



<b>D</b>	<b><i>Wasserkocher</i></b>
<b>GB</b>	<b><i>Cordless kettle</i></b>
<b>F</b>	<b><i>Bouilloire</i></b>
<b>CZ</b>	<b><i>Varná konvice</i></b>
<b>NL</b>	<b><i>Waterkoker</i></b>
<b>E</b>	<b><i>Jarra eléctrica</i></b>
<b>I</b>	<b><i>Bollitore acqua</i></b>
<b>PL</b>	<b><i>Elektryczny czajnik</i></b>

Type EW 3686 RG

## Beschreibung / Description / Popis / Opis



### D Beschreibung

- 1 Deckel
- 2 Griff
- 3 EIN/AUS Schalter
- 4 Basisstation
- 5 Ausguss

### F Description

- 1 Couvercle
- 2 Poignée
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Socle
- 5 Bec verseur

### NL

- 1 Deksel
- 2 Handgreep
- 3 AAN/UIT-schakelaar
- 4 Basisstation
- 5 Uitgiet-opening

### I Descrizione

- 1 Coperchio
- 2 Impugnatura
- 3 Interruttore on-of
- 4 Stazione base
- 5 Beccuccio

### GB Description

- 1 Lid
- 2 Handle
- 3 ON/OFF Switch
- 4 Base station
- 5 Spout

### CZ Popis

- 1 Víko
- 2 Rukojeť
- 3 Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
- 4 Podstavec
- 5 Výlevka

### E

- 1 Tapa
- 2 Asa
- 3 Interruptor de Encendido/Apagado
- 4 Base fija
- 5 Pico

### PL Opis

- 1 Pokrywka
- 2 Chwył
- 3 Przycisk WŁ/WYŁ
- 4 Stacja bazowa
- 5 Wylot

<b>Inhalt</b>	
Beschreibung	2
Inhalt	3
Verwendungszweck	3
Technische Daten	3
Lieferumfang	3
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Vor dem ersten Gebrauch	8
Wasser erhitzen	8
Reinigung und Pflege	9
Entkalkung	9
Behebung von möglichen Störungen	10
Entsorgung	10
Garantiehinweise	10

**Verwendungszweck**

Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät ist ausschließlich zum Kochen von Wasser im privaten Haushalt konzipiert. Es ist nicht vorgesehen für andere Flüssigkeiten, kommerzielle/gewerbliche Zwecke oder den Einsatz in Mitarbeiterküchen, Büros, Läden, land- oder gastwirtschaftlichen Betrieben o.ä.. Verwenden Sie das Gerät nur zu dem vorgesehenen Zweck und beachten Sie die Hinweise bezüglich Bedienung und Sicherheit in dieser Bedienungsanleitung.






**Technische Daten**

Modell	EW 3686 RG
Netzspannung / Leistung	220-240V~ 50/60Hz 1850-2200 Watt
Anleitungs-ID	EW 3686 RG 08/2016

Dieses Gerät ist GS-geprüft und entspricht den CE-Richtlinien.

- Lieferumfang**
- Wasserkocher und Basisstation (mit integriertem Netzkabel)
  - Bedienungsanleitung

**Wichtige Sicherheitshinweise**

Bedeutung der Symbole in dieser Bedienungsanleitung		<b>Achtung!</b> <b>Stromschlaggefahr!</b>
		<b>Achtung!</b> <b>Heiße Oberfläche bzw. Verbrennungsgefahr</b>
		<b>Achtung!</b> <b>Verletzungsgefahr und ggf. Sachschaden</b>
		<b>Achtung</b> <b>Sachschaden</b>
		<b>Netzstecker</b> <b>ziehen</b>

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, machen Sie sich bitte sorgfältig mit der Bedienungsanleitung vertraut. Um der Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät, sowie durch das Gerät bei unsachgemäßen Gebrauch vorzubeugen, befolgen Sie bitte alle Sicherheitshinweise und diese Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung unbedingt zum späteren Nachschlagen auf. Bewahren Sie auch die Garantiekarte, Kassenbon und nach Möglichkeit den Verpackungskarton auf! Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter.



### **Achtung! Das Gerät nicht verwenden wenn:**

- es heruntergefallen ist und/oder sichtbare Schäden am Gehäuse oder dem Netzkabel hat.
- es Funktionsstörungen aufweist.
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel darf ausschließlich von einem Fachmann (\*) ausgewechselt bzw. repariert werden, um Gefährdungen durch elektrischen Strom zu vermeiden. Für alle Reparaturen wenden Sie sich an einen Fachmann (\*).

*(\*)Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für alle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.*



### **Achtung! Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt.**

- Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

- Klären Sie Ihre Kinder über Gefahren, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können auf. Zum Beispiel Gefahr durch:
  - heiße Geräteteile.
  - während des Betriebes entweichenden heißen Dampf und kochendes Wasser.
  - elektrischen Strom.
- Wählen Sie den Standort Ihres Gerätes so, dass Kinder und Personen, die nicht sachgemäß mit elektrischen Geräten umgehen können, keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern. Auch das Netzkabel muss für Kinder unerreichbar sein, sie könnten das Gerät daran herunterziehen.
- Lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder erreichbar liegen. Kinder dürfen nicht mit dem Kunststoffbeutel spielen, es besteht Erstickungsgefahr!



**Achtung! Stromschlaggefahr!** Die Kontakte des Gerätes und der Basisstation, sowie das Netzkabel und Netzstecker, dürfen auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

- Tauchen Sie das Gerät, die Basisstation, sowie Netzkabel und Netzstecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen noch zu einem anderen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasch- oder Spülbeckens.
- Berühren Sie die Kontakte des Gerätes und Basisstation, sowie das Netzkabel und Netzstecker nicht mit feuchten Händen.


- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen feuchten Untergrund.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.




**Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker,**




- wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- bevor Sie das Gerät reinigen.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie bitte immer am Netzstecker selbst und nie am Netzkabel, um Gefährdungen und Beschädigungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das heiße Gerät, um Schäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung des Netzkabels oder des Gerätes dürfen Sie diese keinesfalls benutzen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen, andernfalls besteht Gefahr von Überlastung und Kurzschluss.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, dafür ist es nicht vorgesehen und dies kann Brandgefahr verursachen.
- Als zusätzlicher Schutz vor Gefahren durch elektrischen Strom wird der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Haushaltsstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektro-Installateur um Rat.

 **Achtung! Der Wasserkocher darf nur mit der vorgesehenen Abstellvorrichtung (Basisstation) benutzt werden. Die Verwendung von Zubehöerteilen, die keine Originalteile sind, kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen.**

- Verwenden Sie nur falls dies nötig ist, ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand daran ziehen und dass es nicht zur Stolperfalle werden kann, um Unfälle sowie ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nicht zu stark geknickt, durch scharfe Kanten oder durch Berührung mit heißen Stellen beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Teile des Gerätes (wie z. B. das Gehäuse) berühren kann.

 **Achtung heiße Oberfläche, Hitzeentwicklung und Verbrennungsgefahr!** Bei Betrieb des Gerätes entstehen hohe Temperaturen die zu Verletzungen führen können z. B. durch kochendes Wasser, entweichenden, heißen Dampf und bei Kontakt mit dem heißen Gehäuse oder Deckel. Das Gerät nur am hitzeisolierten Griff anfassen. Berühren Sie nie das heiße Gehäuse oder den Deckel, um Verbrennungen zu vermeiden. Solange das Gerät in Betrieb ist und kocht, nie den Deckel öffnen!

 **Achtung! Bei Überfüllung besteht Verbrennungsgefahr durch überlaufendes oder herausspritzendes, kochendes Wasser!**

 **Achtung Gefahr von Überhitzung des Gerätes! Gerät nicht ohne Wasser oder mit offenem Deckel aufheizen.**

## Vor dem ersten Gebrauch



- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial.  
**Achtung ! Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene, trockene und rutschfeste Fläche, um Verletzungen durch Herunterfallen zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät weder auf eine Herdplatte, noch direkt neben einem Heizgerät ab, um Schäden durch Hitzeinwirkung zu vermeiden.**
- Vor dem erstmaligen Gebrauch kann Kunststoffgeruch (bei Neugeräten durchaus üblich) auftreten. Reinigen Sie den Wasserbehälter mit einem leicht feuchten Tuch oder kochen Sie 1-2 mal Wasser darin auf und schütten Sie dieses anschließend weg. Spülen Sie den Wasserkocher dann gründlich aus.

## Wasser erhitzen

- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Befüllen immer von der Basisstation.
- Verwenden Sie zum Wasserkochen immer frisches, kaltes Wasser.
- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wasserkocher mit frischem kalten Wasser. Die Füllmenge darf die Wasserstands-Markierung „MAX“ oder „MIN“ nicht über- bzw. unterschreiten, um Überkochen oder Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Schließen Sie den Deckel.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein/Aus Schalter drücken. Die Kontrollleuchte leuchtet.
- Das Gerät schaltet sich kurz nachdem das Wasser zu kochen begonnen hat, automatisch aus. Sie können auch jederzeit manuell ausschalten, indem Sie den Ein/Aus Schalter drücken. Der Wasserkocher schaltet sich ebenfalls aus, wenn Sie diesen während des Kochvorgangs von der Basisstation nehmen.
- Wenn Sie das Wasser unmittelbar nach einem Kochvorgang erneut zum Kochen bringen wollen, müssen Sie es erst einige Minuten abkühlen lassen, bevor Sie das Gerät mit dem Ein/Aus Schalter wieder einschalten können.
- Das Gerät ist durch ein Trockengehschutzsystem geschützt. Dies schaltet die Heizfunktion des Wasserkochers aus, wenn er versehentlich ohne Wasser oder mit nicht ausreichender Wassermenge benutzt wird.



**Achtung! Das Gerät ist dadurch nicht vollständig abgeschaltet. Es schaltet sich wieder ein, wenn es abgekühlt ist. Daher Gerät nicht ohne Wasser einschalten!**



- Zum Öffnen des Deckels drücken Sie den Deckel-Öffner am Griff.  
**Achtung Verbrennungsgefahr! Beachten Sie beim Öffnen des Deckels, dass heißer Wasserdampf oder heißes Wasser austreten kann.**

- Lassen Sie nach dem Wasserkochen kein Wasser über längere Zeit im Wasserkocher stehen, sondern entleeren Sie diesen. Dies vermeidet Keimbildung und unnötige Kalkrückstände.



**Achtung! Ziehen Sie nach jedem Gebrauch aus Sicherheitsgründen den Netzstecker, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.**





## Reinigung und Pflege



**Achtung Stromschlaggefahr! Den Wasserkocher, die Basisstation, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser eintauchen.**

**Achtung Verbrennungsgefahr! Vor dem Reinigen und Wegräumen immer abkühlen lassen.**



- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker.
- Das Gehäuse, die Basisstation und das Netzkabel können bei Bedarf mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Falls erforderlich, etwas Spülmittel verwenden. Vor erneuter Verwendung auf alle Fälle gut abtrocknen!
- Die Edelstahl-Heizplatte kann auch mit einem dafür geeigneten Mittel aus dem Fachhandel gereinigt werden. Wir empfehlen jedoch, das Gerät erst zu entkalken, da es sich in der Regel um Kalkablagerungen handelt.

**! Achtung Sachschaden: Keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung verwenden um Kratzer und Schäden zu vermeiden.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber und lassen Sie kein Wasser darin stehen, um Verkeimung und Ablagerungen vorzubeugen.
- Entkalken Sie das Gerät gemäß den Hinweisen im Kapitel „Entkalkung“

## Entkalkung

**! Achtung Sachschaden: Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Je mehr Kalk sich ablagert, desto länger dauert der Erhitzungsvorgang, steigt der Energieverbrauch und verkürzt sich die Lebensdauer des Gerätes.**

- Entkalken Sie das Gerät, sobald Sie Kalkablagerungen feststellen. (die Häufigkeit ist hauptsächlich abhängig von der Wasserhärte)
- Verwenden Sie dazu handelsübliche, lebensmittelechte Entkalkungsmittel und beachten Sie deren dazugehörige Gebrauchsanleitung.

**! Achtung Sachschaden: Der im Deckel integrierte Kalkfilter ist abnehmbar. Versuchen Sie nicht den Kalkfilter mit Gewalt abzunehmen, da Sie diesen und das Gerät sonst beschädigen.**


- Sollte der Kalkfilter durch Kalkrückstände verstopft sein, können Sie diesen zusammen mit dem Gerät entkalken. Auch durch langsames Ausgießen der Entkalkerlösung wird der Kalkfilter meist mit entkalkt. Bei Bedarf können Sie auch etwas Entkalkerlösung mit einem Pinsel auf den Kalkfilter auftragen.
- Um nach dem Entkalken Rückstände der Entkalkerlösung zu entfernen, spülen Sie den Wasserkocher und den Kalkfilter kurz mit klarem Wasser aus. Füllen Sie den Wasserkocher dann noch einmal bis zur MAX Markierung mit frischem Wasser, lassen Sie das Wasser aufkochen und schütten Sie dieses anschließend weg.
- Das Entfernen von Kalkrückständen gehört zur Reinigung und wird von der Garantie nicht erfasst. Die Garantie deckt Fabrikations- und Materialfehler.

## Behebung von möglichen Störungen

Störung	Ursache	Behebung
Gerät zeigt keine Funktion	- Nicht eingeschaltet - Nicht mit Steckdose verbunden	- Gerät einschalten - Netzstecker in die Steckdose einstecken
Gerät schaltet vorzeitig ab	- Der Topfboden ist zu sehr verkalkt	- Wasserkocher entkalken
Gerät schaltet nicht ab	- Deckel ist nicht richtig geschlossen	- Deckel schließen
Gerät lässt sich nicht einschalten	- Trockengehschutz aktiviert und das Gerät ist noch nicht ausreichend abgekühlt	- Wasserkocher von der Basisstation nehmen und abkühlen lassen

Unter „Garantiehinweise“ finden Sie die Service Hotline für weitere Hilfestellung.

## Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein und entsprechend Ihrer örtlichen Müllvorschriften. Geben Sie Karton und Papier zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol  (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Fragen zur Entsorgung beantwortet Ihre kommunale Entsorgungsstelle. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle (Altgerätesammelstelle der kommunalen Entsorgungsstelle). Führen Sie das Gerät damit einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantiehinweise

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät Gewährleistung von 24 Monaten. Diese beginnt ab Kaufdatum (Kassenbon). Im Störfall geben Sie das komplette Gerät mit Fehlerangabe und dem Original-Kaufbeleg (Kassenbon), welcher für eine kostenlose Reparatur oder Umtausch zwingend erforderlich ist, in der Originalverpackung an Ihren Händler.

**Wir bitten Sie im Fall von Reklamationen zuerst die Service Hotline zum Ortstarif anzurufen.** Die meisten Anfragen können schnell und einfach per Telefon gelöst werden:

Hausgeräte Kundendienst

**Service Hotline Tel: (089) 3000 88 – 21**

Service Fax: (089) 3000 88 –11

Innerhalb der Gewährleistung beseitigen wir Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Umtausch. Diese Leistungen verlängern nicht die Gewährleistungsfrist.

Es entsteht kein Anspruch auf eine neue Gewährleistungsfrist.

Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert oder unfrei als Päckchen.

Eine genaue Beschreibung der Beanstandung verkürzt die Bearbeitungsdauer.

Wir bitten um Verständnis, dass jegliche Kulanzansprüche ausgeschlossen sind:

- nach Ablauf der bauartbedingten Lebenszeit und insbesondere für Batterien, Akkus, Leuchtmittel etc.
- für Verbrauchszubehör und Verschleißteile, wie z. B. Antriebsriemen, Motorkohlen, Zahnbürsten, Schleifaufsätze, Knethaken, Rührbesen, Stabmixer-Ansatzteile, Rundmesser etc.
- bei Bruchschäden, wie z. B. Glas, Porzellan oder Kunststoff
- bei Transportschäden, Fehlgebrauch, sowie
- bei mangelnder Pflege, Reinigung und Wartung und bei Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen
- bei chemischen und/oder elektrochemischen Einwirkungen
- bei Betrieb mit falscher Stromart bzw. Stromspannung und bei Anschluss an ungeeignete Stromquellen
- bei anormalen Umweltbedingungen und bei sachfremden Betriebsbedingungen
- sowie dann, wenn Reparaturen oder Fremdeingriffe von Personen vorgenommen werden, die von uns hierzu nicht autorisiert sind oder
- wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind oder
- Berührung mit ungeeigneten Stoffen den Defekt verursacht hat.

Nach Ablauf der Gewährleistungszeit besteht die Möglichkeit das Gerät **ausreichend frankiert** an unseren Service zu senden. Die dann anfallenden Reparaturen sind kostenpflichtig.

Technische Änderungen vorbehalten

Version 08/2016

Importeur:

Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH

Landsberger Str. 439

81241 München

**Contents**

**Description**..... 2  
**Important safeguards**..... 12  
**Scope of delivery**..... 14  
**Before the first use**..... 15  
**How to use the water kettle**..... 15  
**Special tips**..... 15  
**Cleaning and maintenance**..... 16  
**Decalcification**..... 16  
**Technical data**..... 16  
**Trouble shooting**..... 16  
**Disposal**..... 16  
**Warranty claims**..... 17

**Important safeguards**

To avoid damage or danger by improper use, this instruction manual should be followed and carefully kept. If you give the appliance to another person, also supply them with the instruction manual.

**Intended use:** This appliance is suited for boiling water only. Only use the appliance for domestic purpose - the appliance is not suited for commercial use. The safeguards must be followed closely and the appliance has to be used in the way indicated in this instruction.




- **Do not operate any appliance if:**
  - power cord is damaged
  - in case of malfunction or if it has been dropped or damaged in any manner. Special tools are required to repair the appliance. In any case ask a (\*) competent qualified electrician to check and repair it.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a (\*) competent qualified electrician to avoid any danger caused by electric current.  
 (\*)Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger.
- Additional protection may be obtained by fitting an earth-leakage circuit-breaker (IF=30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.



- **Caution! An electric appliance is no toy!** Never leave the appliance unsupervised when in use.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and**

**supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.**

- Explain to your children all risks which can be caused by electric current:
  - Danger caused by hot parts of the appliance and exhausting hot steam
  - Danger caused by electric currentKeep the appliance at any time out of reach of children or persons who can not handle electric appliances properly.
- Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within the reach of children, as it could be dangerous -danger of suffocation!
-  **Caution! Danger of electric shock!** Appliance, cord and plug should never get into contact with water or any other liquids to avoid the risk of electric shock:
  - never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid for any reason whatsoever
  - the cord should never get wet or get in contact with humid things
  - never use the appliance near a sink, or bathtub to avoid danger of falling into water
  - never touch the appliance with wet hands or standing on a wet ground
  - never place the appliance on wet ground
  - never use the appliance outdoors
- **Unplug the appliance**
  - when the appliance is not in use
  - before cleaning the appliance
- To unplug only pull the plug, never pull on the cord to avoid damage.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. This can avoid accidents of falling down and risk of burning by hot water.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. From time to time check if the cord is damaged. In this case or if the appliance is damaged it must not be used any more.

### **Setting up and plug in**

- Place the appliance on a dry, stable, ant-slip and heat resistant surface.
- Before first use ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance.
- Never place the appliance on to or near a hotplate or a hot oven.
- Connect the appliance to a plug that is wired according to the regulations (230 V~AC) only.
- This appliance may be used with the provided stand only.
- Run the cable in a way that nobody can stumble over it or pull on it.
- Take care that the cable never comes into contact with sharp edges and hot objects.
- Never store it near a heating element, plastic parts of the housing could melt.
- Additional protection may be obtained by fitting an earth-leakage circuit-breaker (IF=30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.

### **Before first use**

- Remove all packaging material such as carton, foil etc.
- Clean the unit before using it for the first time (see cleaning and care).

### **Usage**

- Never leave the appliance unattended during operation.





- **Caution:** Don't heat up the appliance without water, too much water or open lid. Danger of overheating and hot steam! The quantity of water filled in has to be between MIN and MAX at the inside located water level scale. Overfilling may cause hazard of scalding by boiling and squirting water.
- In order to fill in water, lift off the reservoir from the base station. Take care not to let water run over the appliance when filling. Ingress of moisture into the electric parts causes short circuit and damage.
- Always watch the appliance during operation. After each use, unplug.
- **Danger of burning!** The appliance gets very hot during operation. During operation of electrical caloric appliances, high temperatures – by boiling water, hot steam or hot body – are generated, which may cause injuries. Only touch the cool touch handle to open or close! Never touch the lid or housing!
- Do not open the lid while water is boiling! Danger of scalding!
- Never move the unit while it is hot. Let the unit cool down enough before cleaning and storing.
- **Caution!** Always keep enough distance to heat or steam sensitive surface, walls, furniture.
- Ensure that the cord does not touch hot parts of the appliance like lid or housing.
- **Note:** Never use the appliance outside and always place it in a dry environment. The appliance is not suited for outside use. Moisture can damage the appliance.
- To avoid damage and scratches on the stainless steel surface never use sharp edged or metallic objects for cleaning.
- Do not use this water kettle for other purpose as for cooking water.
- **Note:** Heat up the water in the appliance only once. Completely pour out the water after boil up. Don't let water remain in the appliance to avoid calcifying.
- Keep the appliance clean as it is in contact with drinking-water.

### Cleaning and storing



- Always pull the plug before cleaning.
- Let the appliance cool down enough, before cleaning and storing it.
- **Caution:** Never immerse the water kettle and the base fully into water. The connector parts must not get wet. Contact of electrical parts with moisture causes short circuit and damage. Danger of electrical shock!
- Do not wind the cable around the appliance.
- Never store the cable before the appliance has cooled down completely.
- Never use metallic or sharp edged cleaning material or sharp cleaning solvents while cleaning.

### Scope of delivery

Water kettle  
Base station  
Instruction manual

## Before the first use

- Remove all packaging material such as carton and foils.
- Unroll the cord completely.
- Clean the surface with a slightly damp cloth and dry thoroughly.
- If necessary boil some water, empty and rinse the water kettle afterwards to remove production residues that might be inside. Always take care not to let water run into the electric parts of the unit.
- Place the unit on a stable, dry non-slip and heat resistant surface. Close the lid properly.
- Connect the appliance to the current.

## How to use the water kettle



**Caution! Danger of burning! The appliance gets very hot during operation. During operation of electrical caloric appliances, high temperatures – by boiling water, hot steam or hot body – are generated, which may cause injuries. Only touch the cool touch handle to open or close! Never touch lid or housing!**



**Caution! This appliance may be used with the provided stand only.**

- In order to fill in water, **always** lift off the kettle from the base station.
- Open the lid and fill the reservoir with fresh water. The quantity of water filled in has to be between MIN and MAX at the water level scale – don't exceed or under-run.
- Close the lid carefully until locked. The automatic switch-off works only with a properly closed lid.
- Put the kettle on its base station and switch-on the appliance by pressing the **ON/OFF switch**.
- The kettle switches off automatically some seconds after the water has started to boil. Manual switch-off is possible at any time.
- If you want to re-boil the water, switch on the appliance again. The boiling process can be interrupted at any time.
- To to open the lid, pull the lid at its handle. To prevent scald injuries, pay attention that neither hot water nor hot steam escape.
- The appliance is protected by a security system, which automatically switches off the kettle, if it is switched on by mistake without water or with not enough water (protection against dry running).
- You may switch-off manually at any time.
- **After each use for safety reason unplug the appliance**

## Special tips

- The kettle will automatically switch off, control lamp will switch off. To re-boil simply switch on again. You may interrupt the boiling at any time by switching off.
- The appliance is equipped with a safety system and will automatically cut off, should the kettle be accidentally operated without or with not enough water.

## Cleaning and maintenance

Never allow the connector parts to become wet nor immerse the kettle into water. Wipe the unit only with a damp cloth. Furring up is a common problem in hard water areas, and it is recommended that a de-scaling fluid is used to remove the deposits.

The guarantee covers manufacturing and material faults whereas limestone removing as part of cleaning and maintenance is not covered.

## Decalcification

The decalcification interval depends on the hardness of the water and the frequency of use. Decalcification should be carried out every 1 – 3 month. Please use common decalcification agent (commercially available) and read and follow its instructions of use closely.

## Technical data

220-240V~ 50/60Hz 1850-2200 w

This appliance is tested according to GS and corresponds to CE directives.

## Trouble shooting

Defect	Reason	How to repair
Item does not operate	Item is switched off Item is not connected to the mains outlet	Set switch to ON Connect the plug to the mains socket
The kettle switches off too early	The kettle is heavily scaled	De-scale the kettle
The kettle does not switch off	The lid is not closed properly	Close the lid properly
The kettle cannot be switched on	The boil-dry protection has triggered and the kettle has not cooled down sufficiently	Take the kettle from the base and let cool down

## Disposal

Notice for environmental: If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that waste electrical products should not be disposed of with household waste. The symbol (crossed dustbin see on the right side) on the packing is indicating it.

Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electrical Equipment Directive)





## Warranty claims

For this appliance, we confirm a guarantee of 24 months. The guarantee starts from the date of purchase (cash receipt). In case of malfunction you can send the appliance with information about the malfunction and the original purchase receipt, which is obligatory for a repair free of charge to your dealer.

Within the guarantee period we repair defects of the appliance, which are based on material or manufacturing faults by our choice by means of repair or exchange. These obligations don't extend the period of guarantee. No claim on a new period of guarantee results from it.

An exact description of the complaint reduces the processing.

We apologise for any inconvenience that all claims of good-will are excluded:

- after expiry of the lifetime due to the construction and especially for batteries, accumulators, electric lamps etc.
- for consumption accessories and wear parts, as e.g. driving belts, motor coals, tooth brushes, grinding attachments, dough hooks, beaters, mixer attachments, round cutters etc.
- in the case of breakage, as e.g. glass, porcelain or plastic
- in the case of damages in transport, misuse, as well as
- in the case of lack of care, cleaning and maintenance and in the case of non observance of operation or mounting instructions
- in the case of chemical and/or electrochemical effects
- in the case of operation with wrong type of current respectively voltage and in the case of connection to unsuitable power sources
- in the case of abnormal environmental conditions and in the case of strange operation conditions
- as well as then, if repairs or illegal abortions are made by persons, who are not authorised by us or
- if our appliances are equipped with spare parts, supplementary parts or accessories, which are no original parts or
- if contact with unsuitable agents have caused the damage

Subject to technical alterations

Version 08/2016

Importer:  
Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH  
Landsberger Str. 439  
81241 München

## Sommaire

Description.....	2
Consignes de sécurité importantes.....	18
Contenu de la livraison.....	20
Avant la première utilisation.....	20
Utilisation.....	20
Précautions d'emploi importantes.....	21
Mode d'emploi et conseils.....	21
Nettoyage et entretien.....	22
Détartrage.....	22
Élimination d'anomalies éventuelles.....	22
Caractéristiques techniques.....	22
Recyclage.....	23
Conditions de garantie.....	23

## Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi afin de vous familiariser avec l'appareil. En cas de cession de l'appareil à autrui, donner également le mode d'emploi.

**Utilisation conforme:** Utilisation vers convention: Cet appareil est conçu uniquement pour faire bouillir de l'eau. Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique non commerciale. Utiliser l'appareil selon les fonctions indiquées et observer toutes les consignes de sécurité. L'appareil doit être utilisé uniquement selon les indications du mode d'emploi. Nous n'assumons pas la responsabilité de dommages ou accidents survenus alors que les consignes du mode d'emploi n'ont pas été respectées.



- **Ne pas utiliser l'appareil si:**
  - il est tombé par terre et / ou présente des signes de dommage visibles sur l'habitacle ou le cordon d'alimentation.
  - il comporte des défauts de fonctionnement.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit exclusivement être remplacé par un service qualifié compétent (\*), afin d'éviter tout risque éventuel. Faire effectuer toutes les réparations par un service qualifié compétent (\*).  
(\*Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparations. Dans tous les cas adressez-vous à ce service.



- **Un appareil électrique n'est pas un jouet.** Les enfants ou les personnes manquant de connaissance suffisante quant aux précautions de sécurité à respecter lors de l'utilisation d'appareils électriques ou bien handicapées au point de vue moteur et mental ne doivent jamais utiliser l'appareil sans surveillance ou accompagnement d'une personne responsable de leur sécurité. Toujours surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Expliquer aux enfants les risques liés à l'utilisation d'appareils électriques:
  - Danger provenant des parties chaudes et de la vapeur chaude qui peut se dégager

pendant le fonctionnement.

- Danger dû au courant électrique.
- Afin de protéger les enfants et les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser des appareils électriques, ne laisser jamais l'appareil sans surveillance.
- Choisir un endroit où les enfants et les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser correctement des appareils électriques ne puissent pas avoir accès.
- Utiliser et ranger l'appareil hors de portée des enfants qui ne doivent pas non plus pouvoir avoir accès au cordon d'alimentation. Ils risqueraient de tirer dessus.
- Pour des raisons de sécurité, conserver tous les emballages (sachet plastique, carton, polystyrène, etc....) hors de portée des enfants. Ne les laissez pas jouer avec les sachets en plastique, car risque d'étouffement !
- **En raison du risque d'électrocution, l'appareil, le cordon et la fiche d'alimentation** ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau ou autres liquides.
  - Ne jamais plonger l'appareil, ni le cordon dans l'eau ou autres liquides, quelque en soit le motif, ni pour le nettoyage, ni pour une autre raison.
  - Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'un évier.
  - Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
  - Ne pas poser l'appareil sur une surface humide.
  - Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- Toujours débrancher l'appareil :
  - après chaque utilisation,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant, toujours tenir directement la fiche au lieu de tirer sur le cordon.
- Ne jamais porter l'appareil par le cordon électrique. Ne pas couder le cordon, ni l'enrouler autour de l'appareil. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- En cas d'endommagement du cordon ou de l'appareil, ne pas utiliser l'appareil.
- En cas de dysfonctionnement ou de dommage de l'appareil, débrancher immédiatement la prise avant de nettoyer l'appareil. Faire vérifier et réparer l'appareil uniquement par un service qualifié compétent (\*) pour éviter tout risque éventuel. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves conséquences.
- Le changement du câble représente un danger et doit être effectué uniquement par un professionnel du service qualifié compétent (\*). S'adresser à un professionnel pour toute réparation.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique non commercial.

(\*)Service qualifié compétent: service après vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

### **Pose et branchement**

- Poser l'appareil sur une surface plane, sèche et stable, résistant à la chaleur et à d'éventuelles éclaboussures de l'eau.
- Ne pas poser l'appareil sur les plaques d'une cuisinière électrique, ni directement à côté d'un four chaud.
- Ne pas tenir l'appareil à côté d'un radiateur. L'habitacle pourrait fondre.

- Place le cordon de telle manière que personne ne puisse tirer dessus ou y trébucher. Pour ne pas endommager le cordon ne pas le faire toucher des bords coupants ou des surfaces chaudes. Le cordon ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité.
- Veiller à ce que le cordon ne touche pas les parties chaudes de l'appareil (comme par exemple l'habitacle).
- Brancher uniquement l'appareil sur une prise de courant aux normes. La tension du secteur électrique doit correspondre aux données techniques indiquées sur la plaque signalétique.
- **La bouilloire doit seulement être utilisée avec le dispositif d'arrêt prévu à cet effet.**
- En cas de besoin, utiliser une rallonge électrique, mais vérifier d'abord que celle-ci correspond bien aux caractéristiques techniques de l'appareil.
- Pour assurer une protection complémentaire sur le circuit électrique, il est recommandé d'installer un dispositif à courant résiduel (DDR) de courant différentiel n'excédant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.

### Contenu de la livraison

- Bouilloire
- Socle avec cordon intégré
- Mode d'emploi

### Avant la première utilisation

Enlever au préalable tous les emballages et les feuilles de protection.

Il est recommandé de nettoyer la bouilloire et d'y faire bouillir plusieurs fois de l'eau avant la première utilisation.

### Utilisation



- Pendant l'utilisation ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Pendant le fonctionnement l'appareil devient très chaud! Pour l'ouvrir et le fermer, utiliser uniquement la poignée isolante en plastique. Ne jamais toucher le couvercle, ni l'habitacle. Ne jamais ouvrir le couvercle pendant que l'unité est allumé.
- **Attention : risque de brûlures!** De la vapeur chaude se dégage pendant la cuisson!
- Ne pas transporter l'appareil pendant qu'il est chaud. Laissez-le suffisamment refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.



- **Attention : risque d'incendie!** Pendant l'utilisation, aucun matériau sensible à la chaleur ne doit se trouver à proximité de l'appareil! Par mesure de sécurité, maintenir une distance suffisante par rapport aux murs, meubles etc.
- Respecter les marquages de remplissage d'eau MIN. et MAX. à l'extérieur de la bouilloire. Ne pas faire fonctionner la bouilloire ni avec une quantité d'eau insuffisante, ni avec une quantité d'eau dépassant le marquage maximum. En cas de sur remplissage risque de brûlure dû à d'éventuelles éclaboussures et à l'eau bouillante.



- **Attention :** Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide ou avec le couvercle ouvert.
- Enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.

- Faire bouillir l'eau une seule fois dans la bouilloire. Vider complètement la bouilloire après l'utilisation. Ne pas laisser d'eau reposer dans la bouilloire.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur. Conserver l'appareil dans un endroit sec.
- Utiliser la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau.
- Maintenir l'appareil bien propre, vu qu'il entre directement en contact avec d'eau.

### Nettoyage et rangement

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Pour ranger l'appareil, n'enroulez le cordon que lorsque l'appareil a complètement refroidi.
- Afin de protéger le revêtement de la bouilloire, ne jamais utiliser d'ustensiles en métal (fourchettes, couteaux, etc...) pour nettoyer la.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produit à récurer ou de détergent agressif. Ne pas utiliser d'objets pointus, tranchants ou de produits à récurer.

### Précautions d'emploi importantes

- Ne jamais laisser pendre le câble !
- Vérifier régulièrement le bon état de fonctionnement du cordon et de l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil en cas de cordon ou d'appareil endommagés.
- **Toujours débrancher le cordon :**
  - avant tout nettoyage et entretien
  - en cas de dysfonctionnement de l'appareil
  - après chaque utilisation

### Mode d'emploi et conseils



**Prudence: l'appareil produit de la chaleur et de ce fait risque de brûlures ! Les hautes températures atteintes risquent de causer des blessures, par exemple par l'eau bouillante, la vapeur d'eau qui se dégage, l'habitacle très chaud ou le couvercle très chaud. Toujours saisir la bouilloire par la poignée thermo-isolante. Ne jamais toucher l'habitacle ou le couvercle tant qu'ils sont chauds pour ne pas vous blesser. Ne jamais ouvrir le couvercle tant que l'appareil est en service ! La bouilloire doit seulement être utilisée avec le dispositif d'arrêt prévu à cet effet.**

- Toujours enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
- Ouvrir le couvercle et verser de l'eau froide dans la bouilloire. Respecter les marques 'MIN' et 'MAX' de niveau d'eau situées à l'extérieur de la bouilloire.
- Fermer le couvercle fermement jusqu'à son enclenchement. L'extinction automatique fonctionne uniquement avec le couvercle fermé correctement.
- Mettre la bouilloire sur son socle et allumer l'appareil en **appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt pour le positionner sur I** (I = Marche, O = Arrêt)
- L'appareil s'éteint automatiquement quelques secondes après la fin d'ébullition. L'appareil peut être éteint à tout moment en appuyant sur la touche souple. La touche souple nécessite seulement une légère pression. Ne pas appuyer trop fort sur la touche souple au risque de l'endommager.
- Avant de renouveler une opération d'ébullition, laisser refroidir l'eau et le thermostat quelques minutes. Appuyer sur la touche de mise en marche après avoir respecté une

durée de refroidissement suffisante. Le processus d'ébullition peut être interrompu à tout moment en positionnant l'interrupteur sur 'O'.

- Tirez la touche de déverrouillage pour ouvrir le couvercle. Manier l'appareil avec haute précaution. Veiller à ne pas provoquer d'éclaboussures ni d'échappement de vapeur chaude pour éviter tout risque de brûlure par échaudement.
- L'appareil est muni d'un système de sécurité qui déclenche l'arrêt automatique de la bouilloire en cas de mise en marche à vide ou de niveau d'eau insuffisant. (Système de protection contre le fonctionnement à sec)

### **Nettoyage et entretien**

Ne jamais plonger la bouilloire dans l'eau. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide additionné de produit à vaisselle normal. Si nécessaire utiliser un produit de détartrage type cafetière électrique pour détartrer votre bouilloire.

Le détartrage fait partie des consignes de nettoyage et n'est pas couvert par la garantie. La garantie couvre les défauts de fabrication et les défauts matériels.

### **Détartrage**

Détartrer l'appareil régulièrement, selon le degré calcaire de l'eau utilisée. Il est toutefois recommandé de détartrer l'appareil au moins une fois par mois. Utiliser à cet effet uniquement un produit détartrant liquide habituellement vendu dans le commerce en respectant les indications du mode d'emploi.

### **Elimination d'anomalies éventuelles**

<b>Disfonctionnement</b>	<b>Source</b>	<b>Solution</b>
L'appareil ne réagit pas	N'est pas allumé N'est pas branché au réseau électrique	Allumer l'appareil Brancher la prise de courant
La bouilloire s'arrête prématurément	Le fond est trop entartré	Détartrer la bouilloire
L'appareil ne s'éteint pas	Le couvercle n'est pas fermé correctement	Fermer le couvercle
Impossible de mettre la bouilloire en marche	Le système de protection contre le fonctionnement à sec a été activé et l'appareil n'est pas encore suffisamment refroidi	Enlever la bouilloire de sa base et laisser refroidir

### **Caractéristiques techniques**

220-240V~ 50/60Hz 1850-2200 W

Cet appareil a été contrôlé selon les normes de qualité et de sécurité GS, il correspond à la réglementation aux directives CE.

## Recyclage

Jeter et recycler les emballages selon leur catégorie et conformément aux prescriptions pratiquées dans votre commune : papiers et cartons à la collection de vieux papiers, plastiques à la collection de plastiques. L'appareil en fin de vie ne doit pas être jeté dans une poubelle domestique. Le symbole de « poubelle barrée d'une croix » situé soit sur le produit, sur l'emballage ou dans le mode d'emploi indique qu'il faut apporter l'appareil en fin de vie à la décharge d'appareils électriques et électroniques de votre commune. Les composants de l'appareil sont recyclables selon leur marquage. La réutilisation de certains composants et le recyclage de vieux appareils permettent de contribuer à la protection et qualité de notre environnement. Demandez aux agents de votre commune de vous guider dans le choix de la bonne décharge et assurez ainsi un recyclage environnemental.



## Conditions de garantie

Nous offrons une garantie de 24 mois sur les appareils distribués par nos soins. La garantie commence le jour de la date d'achat (bon de caisse). En cas de mauvais fonctionnement, vous pouvez retourner l'appareil avec son emballage original au service après vente de votre commerçant ou revendeur en fournissant le justificatif d'achat original (bon de caisse) et en expliquant les critères de mauvais fonctionnement afin de faire réparer l'appareil gratuitement ou d'obtenir éventuellement un appareil de rechange.

Pendant cette période de garantie, nous traitons les dysfonctionnements de l'appareil relatifs à des défauts de matériaux ou de fabrication en nous réservant exclusivement le choix de réparer ou d'échanger l'appareil selon le cas. Ce service ne rallonge pas la durée de garantie et ne donne droit à aucune nouvelle garantie supplémentaire.

Une description précise de la réclamation accélère le processus de réparation.

Nous vous prions de bien vouloir noter que tous droits de complaisance sont exclus :

- après l'expiration de la durée de la vie normale de l'appareil en particulier pour les piles, les accumulateurs, les lampes etc.
- pour les accessoires de consommation, pièces d'usure telles que les roues d'entraînement, les charbons de moteur, les brosses à dents, la garniture de meulage, les fouets à pétrir, les fouets batteur, les accessoires de mixeur plongeur, les lames rondes etc.
- pour les pièces facilement cassables, comme par ex. le verre, la porcelaine ou le plastique
- pour les dommages de transport et en cas d'utilisation erronée
- en cas de manque d'entretien, de nettoyage et de maintenance ainsi qu'en cas de non respect des consignes d'utilisation ou de montage
- en cas d'effets chimiques et/ou électrochimiques
- en cas d'utilisation de l'appareil sur un mauvais secteur électrique soit par rapport au voltage, soit par rapport au type de courant ainsi qu'en cas de branchement de l'appareil sur une source d'électricité non appropriée
- en cas de conditions ambiantes anormales et de conditions d'exploitation non conformes au mode d'emploi
- en cas de réparations ou d'interventions effectuées sur l'appareil par des personnes non agréées par nos services
- si nos appareils comportent des pièces de rechange, des pièces complémentaires ou des accessoires n'étant pas les pièces d'origine

- en cas d'endommagement provoqué par un contact avec des matériaux inappropriés

Sous réserve de modifications techniques

Version 08/2016

Importateur:  
Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH  
Landsberger Str. 439  
81241 München



<b>Obsah</b>
--------------

Popis.....	2
Bezpečnostní opatření.....	25
Dodávka.....	26
Před prvním použitím.....	27
Vaření vody.....	27
Čištění a údržba.....	27
Odvápnění.....	28
Technická data.....	28
Odstranění možných závad.....	28
Likvidace.....	28
Záruční podmínky.....	29

<b>Bezpečnostní opatření</b>
------------------------------

Před uvedením přístroje do provozu se, prosím, pečlivě seznamte s návodem na použití. Budete-li přístroj předávat někomu jinému, předejte mu, prosím, i návod na použití.

**Použití k určenému účelu:** Tento spotřebič je určen k vaření vody v soukromé domácnosti. Není určen pro komerční účely. Používejte spotřebič, jak je uvedeno v návodu k obsluze a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Za škody nebo nehody, které vzniknou nedodržením tohoto návodu, nepřebíráme ručení.

- Před použitím zkontrolujte zda napětí v síti dosahuje hodnot 220-240V
- Konvici používejte pouze s příloženým podstavcem
- Před prvním použitím několikrát vodu povařte a poté spotřebič důkladně vymyjte
- **P O Z O R I Elektrický spotřebič není dětská hračka.** Nenechávejte spotřebič během použití nikdy bez dozoru. Na děti se musí dohlížet, aby si nehrály se spotřebičem.
- Tento spotřebič není určen pro to, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo z nedostatku zkušeností a/nebo vědomostí, ledaže by na ně dohlížela osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak je třeba spotřebič používat.
- Objasněte Vaším dětem nebezpečí, která mohou v souvislosti s elektrickými spotřebiči vzniknout:
  - Nebezpečí způsobené horkými částmi spotřebiče, vařící vodou a horkou párou unikající během provozu
  - Nebezpečí způsobené elektrickým proudem
- Zvolte místo pro Váš spotřebič tak, aby k němu neměly malé děti a osoby, které mohou neodborně zacházet s elektrickými spotřebiči, přístup. Používejte a skladujte spotřebič mimo dosah dětí. Rovněž síťový kabel musí být mimo dosah dětí, mohly by za něj spotřebič stáhnout.
- Z důvodu bezpečnosti nenechávejte na dosah malým dětem žádné části obalu (umělohmotný sáček, karton, polystyren atd.). Nesmějí si hrát s umělohmotným sáčkem, vzniká nebezpečí udušení!
- Konvici používejte pouze pro vaření čisté vody



- Bez vody nebo s otevřenou pokličkou přístroj nikdy nenahřívejte
- Při plnění nádržky na vodu vždy nádržku vyjměte ze základního přístroje
- Vodu v konvici nahřívejte pouze jednou. Po uvaření vodu důkladně vylijte. Nenechávejte vodu v konvici stát.
- Konvici ani podstavec nikdy neponořujte do vody, která by mohla vniknout do elektrických prvků



- **P O Z O R** – konvice je při a po použití horká. Je zde nebezpečí popálení.
- Spotřebič umístěte z dosahu dětí. POZOR na volný konec při vodního kabelu aby nedošlo k převržení konvice. Děti neznají nebezpečí, které vzniká při použití elektrospotřebičů. Proto je nikdy nenechávejte při manipulaci s těmito spotřebiči bez dozoru.
- Neponechávejte přístroj v průběhu činnosti bez dozoru
- Při provozu elektrických ohřívacích přístrojů vzniká vysoká teplota – vařící voda, horká pára a rozpálený kryt – ohrožují uživatele poraněním. Sahejte pouze na rukojeť horkého vařiče



- **P O Z O R** - Neplňte do nádoby příliš moc nebo příliš málo vody. Množství vody se musí nacházet na uvedené škále mezi označením MIN a MAX. Při přeplnění hrozí popálení a opaření vařící vodou.
  - Přístroj není určen do průmyslových provozů, pouze výlučně pro použití v domácnosti
  - Nikdy nenechávejte děti s přístrojem pracovat bez dozoru.
  - Nepoužívejte tento spotřebič společně s externími časovými spínacími hodinami nebo samostatným dálkově řízeným systémem, pro to není stanoven a to může způsobit nebezpečí požáru. Používejte jen v případě, že je to nutné, řádný prodlužovací kabel, jehož technické údaje se shodují s těmi spotřebiče.
  - Dodatečnou ochranu představuje proudový chránič vestavěný v domácím okruhu s jmenovitým vybavovacím proudem do 30 mA. obraťte se na svého elektrikáře.
  - Nepoužívejte přístroj:  
Pokud je přístroj nebo kabel poškozený  
Pokud vám přístroj upadl a vykazuje viditelné vady nebo poruchy funkce  
V takovém případě nechte přístroj zkontrolovat o opravit odborníka (\*), abyste vyloučili případné riziko.
  - **Vytáhněte kabel ze zásuvky:**
    - při poruchách při provozu
    - před každým čištěním
    - po použití
  - Poškozený kabel musí být opraven odborníkem (\*). Vždy vytáhněte kabel ze zásuvky před čištěním. Při všech potížích s přístrojem se obraťte na odborníka (\*).
  - Nenechávejte v blízkosti dětí balící materiál (igelitové sáčky, lepenku, styropor atd.).
  - Tento je přístroj je určen pro použití v domácnostech.
- (\*). Odborník: oficiální zákaznický servis dodavatele nebo dovozce. Při potížích se prosím obraťte na zákaznický servis.

#### Dodávka

- varná konvice
- dno s kabel
- návod k použití

## Před prvním použitím



**Pozor nebezpečí požáru! Pozor výstup horké páry! Spotřebič se během provozu stává velmi horkým!**

- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odvíňte zcela síťový kabel.
- Postavte spotřebič na teplu odolnou, suchou, protiskluznou a rovnou plochu.
- Očistěte nádobu na vodu před prvním použitím lehce navlhčeným hadříkem a uvařte pro odstranění eventuálních zbytků z výroby trochu vody (viz kapitola „Vaření vody“). Poté konvici na vodu důkladně vypláchněte.

## Vaření vody



**Pozor nebezpečí požáru! Pozor výstup horké páry! Spotřebič se stává během provozu velmi horkým! Při zacházení s horkými kapalinami vzniká nebezpečí spálení nebo opaření! Horké konvice na vodu se dotýkejte jen na rukojeti nebo umělohmotných plochách. Pokud je spotřebič v provozu, neotevírejte víko!**

- Abyste naplnili konvici vodou, odstraňte nádobu na vodu vždy z podstavce.
- K otevření víka vytáhněte odblokovací knoflík dozadu. Dbejte přitom na to, aby nevystupovala ani horká voda ani horká vodní pára, abyste vyloučili poranění způsobené opařením.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou vodou. Plnicí množství nesmí překročit značku MAX nebo MIN na stupnici stavu vody zvenku na nádobě na vodu popř. nesmí být nižší.
- Víko pevně uzavřete, až je zacvaknuté. Automatická funkce vypnutí může fungovat jense správně uzavřeným víkem.
- Postavte konvici na vodu na podstavec a zapněte spotřebič tím, že stisknete spínač **Zapnuto/Vypnuto** do polohy „I“ (ZAPNUTO).
- Konvice na vodu se automaticky vypne několik sekund poté, co se vařila voda. Můžete ji kdykoli vypnout ručně tím, že stisknete tlačítko **Zapnuto/Vypnuto**.
- Pokud chcete znovu vodu přivést k varu, zapněte spotřebič opět spínačem **Zapnuto/Vypnuto**.
- Spotřebič je chráněn systémem ochrany proti zapnutí bez vody. Ten vypne topnou funkci konvice, pokud je nedopatřením používána bez vody nebo s nedostatečným množstvím vody. **Pozor!** Spotřebič tím tedy není zcela vypnut. Zapne se znovu, když vychladne. Nezapínejte tedy spotřebič bez vody!
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku.

## Čištění a údržba



**Pozor! Před čištěním nebo přepravou zásadně vytahujte síťovou zástrčku a nechte spotřebič vychladnout.**



**Pozor nebezpečí zasažení proudem! Nikdy neponořujte konvici, podstavec, síťový kabel ani síťovou zástrčku do vody.**

- Otírejte konvici vně příležitostně lehce navlhčeným hadříkem a v případě potřeby trochu čističe pro domácnosti.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty k čištění, abyste se vyhnuli poškrábání a poškození.

- Dojde –li v prostředích s vysokými hodnotami tvrdosti vody k vápenným zbytkům, mohou být tyto odstraněny běžnými odvápnovacími prostředky.

### Odvápnění

Odvápnujte Váš spotřebič pravidelně, podle stupně tvrdosti Vaší vody, avšak alespoň jednou měsíčně. Používejte k tomu jen kapalné, běžné odvápnovací prostředky a dodržujte odpovídající návod k použití.

Odstraňování zbytků vápna patří k čištění a není zachyceno zárukou. Záruka kryje výrobní a materiálové vady.

### Technická data

220-240V~ 50/60Hz 1850-2200 W

Tento přístroj je má certifikát GS, a je konstruován dle norem CE

### Odstranění možných závad

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj nevykazuje žádné funkce	není zapnut není připojen k el.síti	přístroj zapnout Připojit k el.síti
Přístroj se předčasně vypíná	Přístroj je zavápněn	Přístroj odvápnit
Přístroj se nevypíná	Víko není řádně uzavřeno	Víko řádně uzavřít
Přístroj nelze zapnout	nedošlo k dostatečnému ochlazení po předchozím vaření	Přístroj sejmout ze základny a nechat zchladnout

### Likvidace

Zlikvidujte obal podle druhu a Vašich místních předpisů pro odpad.

Karton a papír odevzdejte do starého papíru, folie do sběrných surovin.

Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován s domácím odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol (přeškrtnutá popelnice) na produktu, v návodu k použití nebo na obale na to poukazuje. Dotazy k likvidaci zodpoví Vaše komunální likvidační místo.

Materiály jsou podle jejich značky opět recyklovatelné. Opětovným použitím, látkovým zhodnocením nebo jinými formami zhodnocení starých přístrojů významně přispějete k ochraně našeho životního prostředí. Zeptejte se prosím u Vaší správy obce podle příslušného likvidačního místa (sběrné místo starých přístrojů komunálního likvidačního místa). Zlikvidujte přístroj v souladu se životním prostředím.



## Záruční pokyny

Záruka na přístroj, který distribuujeme, činí 24 měsíců. Záruka začíná od data nákupu (na pokladním listku). V případě poruchy můžete přístroj s poruchovou chybou a originálním pokladním dokladem (pokladní bon), který je nutný pro bezplatnou opravu či výměnu, zaslat Vašemu obchodníkovi.

V průběhu záruky zajistíme odstranění nedostatků na přístroji, které vznikly chybou materiálu nebo chybou při zhotovení výrobku. Dle našeho uvážení dojde k náhradě buď formou opravy či výměnou. Tyto úkony nepřesahují záruční lhůtu. Po vypršení lhůty nevzniká nárok na novou záruční lhůtu.

Přesný popis reklamace urychluje dobu vyřízení.

Prosíme o porozumnění, že jakékoli nepatřičné nároky jsou vyloučeny a to:

- po vypršení funkční životnosti přístroje, to se týká především baterií, nabíječek a řítidel
- pro spotřební příslušenství a díly, které se mohou během používání rozbít: jako např.
- Pohonné pásy, motorové uhlíky, zubní kartáčky, brousicí násady, háky pro hnětění, míchací metly, nástavcek mixéru, kulaté nože atd.
- škody vzniklé rozbitím: skla, porcelánu nebo umělých látek
- škody vzniklé transportem, špatným používáním jako
- při nedostatečné péči, čištění, při obsluze a při nedostatečném dodržování pokynů v návodu a špatné montáži
- při chemickém a/nebo elektrochemickém působení
- při zapojení do špatného elektrického napětí, popř. elektrické sítě a při napojení na nepatřičné elektrické zdroje
- při abnormálních přírodních podmínkách a u jiných než určených provozních podmínkách
- stejně tak i tehdy, když opravy či chybné zákroky provedou osoby neznalé, které nejsou námi k tomu určeny nebo
- když naše nástroje budou opatřeny náhradními díly, doplňkovými díly a díly z příslušenství, které nejsou díly originálními nebo
- škoda byla způsobena dotykem nepatřičnou látkou

Technické změny jsou vyhrazeny.

Verze 08/2016

Dovozce:

Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH

Landsberger Str. 439

81241 München

<b>Inhoud</b>
---------------

Beschrijving.....	2
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	30
Inhoud van het pakket.....	32
Vóór het eerste gebruik.....	32
Water koken.....	32
Reiniging en onderhoud.....	32
Ontkalken.....	33
Verhelpen van mogelijke storingen.....	33
Technische gegevens.....	33
Milieurichtlijnen.....	33
Garantiebepalingen.....	34

<b>Belangrijke veiligheidsinstructies</b>
---

Voordat u uw apparaat gaat gebruiken, dient u zich a.u.b. zorgvuldig vertrouwd te maken met de gebruiksaanwijzing. Deze gebruiksaanwijzing moet beslist bewaard worden om later te kunnen naslaan. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, overhandig dan a.u.b. ook de gebruiksaanwijzing erbij. Bewaart u ook a.u.b. het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met de binnenste verpakking goed!

**Gebruik volgens de bestemming:** dit apparaat is bestemd voor het koken van water in het privéhuishouden. Het is niet bestemd voor commerciële doeleinden. Gebruik het apparaat zoals is aangegeven in de gebruiksaanwijzing en neem alle veiligheidsinstructies in acht. Voor schade en ongevallen als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing zijn wij niet aansprakelijk.



- **Let op! Het apparaat niet gebruiken als:**
  - het gevallen is en/of evident schade heeft aan de behuizing of aan het netsnoer
  - het functioneel gestoord blijkt
- Een beschadigd netsnoer mag alleen door een vakman (\*) vervangen worden om mogelijke gevaren door elektrische stroom te vermijden. Voor alle reparaties wendt u zich tot een vakman (\*).  
(\*) Vakman: erkende klantenservice van de leverancier of van de importeur, bevoegd voor het uitvoeren van dergelijke reparaties. Voor alle reparaties wendt u zich a.u.b. tot deze klantenservice.



- **Let op! Een elektrisch apparaat is geen speelgoed voor kinderen.** Laat het apparaat nooit onbeheerd tijdens het gebruik. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk, zodat zij niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen over het gebruik van het apparaat.
- Geef kinderen voorlichting over de gevaren die in het kader van elektrische apparatuur kunnen optreden.

- Gevaar voor hete delen van het apparaat, kokend water en tijdens het bedrijf ontwijken van hete stoom
- Gevaar door elektrische stroom
- Kies de locatie van uw apparaat zodanig, dat kleine kinderen en personen, die niet vakkundig met elektrische apparaten kunnen omgaan, geen toegang tot het apparaat hebben. Het apparaat alleen gebruiken en bewaren buiten bereik van kinderen. Ook moet het netsnoer voor kinderen buiten bereik zijn, omdat zij het apparaat er mogelijk aan omlaag kunnen trekken.
- Voor de veiligheid geen delen van de verpakking ( plastic zakken, karton, piepschuim, etc.) binnen bereik van kleine kinderen laten liggen. Zij mogen niet spelen met de kunststofzak, er bestaat gevaar van verstikking!



- **Voorzichtig! Gevaar voor elektrische schok!** De contacten van het apparaat, het netsnoer en de netstekker mogen wegens gevaar voor een elektrische schok in geen geval in aanraking komen met water of andere vloeistoffen.
  - Dompel het apparaat en het netsnoer nooit onder in water of in andere vloeistoffen, niet om te reinigen, noch voor andere doeleinden!
  - Gebruik het apparaat niet nabij een wastafel of een gootsteen.
  - Raak het apparaat niet aan met vochtige handen!
  - Plaats het apparaat niet op een vochtige ondergrond!
  - Gebruik het apparaat niet in de openlucht!



- **Let op!** Haal de stekker uit het stopcontact,
  - als u het apparaat niet gebruikt
  - voordat u het apparaat schoonmaakt
- Om de netstekker uit het stopcontact te halen, altijd a.u.b. de stekker vastpakken en nooit het netsnoer, om schade te voorkomen.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer. Knik het snoer niet en wikkel het niet om het apparaat heen, om schade te voorkomen.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is. In geval van beschadiging van het netsnoer van het apparaat mag u dit in geen geval gebruiken, om het gevaar voor een elektrische schok te vermijden.
- Apparaat alleen aansluiten op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.  
De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat, anders bestaat er gevaar voor overbelasting en kortsluiting.
- Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening, aangezien het daarvoor niet is voorzien en dit brandgevaar kan veroorzaken. Gebruik een reglementair verlengsnoer, mocht dit nodig zijn, waarvan de technische gegevens overeenkomen met die van het apparaat.
- Leg het netsnoer zodanig, dat niemand eraan kan trekken en dat het geen struikelblok kan worden, om ongelukken als neervallen te vermijden.
- Het netsnoer mag niet worden beschadigd door scherpe kanten of doordat het in aanraking komt met hete plekken. Let erop, dat het netsnoer niet in aanraking kan komen met de hete delen van het apparaat (zoals bijv. de behuizing).
- Als extra protectie tegen de gevaren van elektrische stroom wordt het inbouwen van een aardlekschakelaar (RCD) met een verschilstroom van niet meer dan 30 mA in het huishoudelijk stroomcircuit geadviseerd. Vraag uw elektra-installeateur om advies.

## Inhoud van het pakket

- Waterkoker
- Basisstation
- Gebruiksaanwijzing

## Vóór het eerste gebruik



**Voorzichtig! Gevaar voor verbranding! Voorzichtig! Vrijkomen van hete stook! Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet!**

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen vóór het eerste gebruik.
- Rol het netsnoer helemaal uit.
- Plaats het apparaat op een vlak dat hittebestendig, droog, antislip en egaal is.
- Reinig het waterreservoir vóór het eerste gebruik met een licht vochtige doek en kook wat water op om eventuele restanten van het productieproces te verwijderen (zie hoofdstuk "Water koken"). Daarna spoelt u de waterkoker grondig om.

## Water koken



**Voorzichtig! Gevaar voor verbranding! Voorzichtig! Vrijkomen van hete stoom! Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet! Tijdens de omgang met hete vloeistoffen bestaat er gevaar voor verbranding! De hete waterkoker alleen aan de handgreep of aan de kunststofvlakken aanraken. Zo lang het apparaat in werking is, niet het deksel openen!**

- Om te vullen met water, moet u het waterreservoir altijd van het basisstation nemen.
- Om het deksel te openen, trekt u de ontgrendelende knop naar achteren. Let er daarbij op, dat er geen heet water of hete stoom uittreedt, om letsel door verbranding te vermijden.
- Vul het waterreservoir met vers water. De vulhoeveelheid mag niet lager of hoger zijn dan de MAX-, of MIN-markering op de schaalverdeling van het waterpeil.
- Deksel goed sluiten, totdat dit vastklikt. Alleen als het deksel goed gesloten is, kan de automatische uitschakelfunctie in werking treden.
- Plaats de waterkoker op het basisstation en zet het apparaat aan, door de **Aan/Uit**-schakelaar in stand „I“ (AAN) te drukken.
- De waterkoker schakelt na een aantal seconden automatisch uit, nadat het water heeft gekookt. U kunt de waterkoker altijd handmatig uitzetten met de Aan/Uit-schakelaar.
- Als u het water opnieuw aan de kook wilt brengen, schakelt u het apparaat weer in met de **Aan/Uit**-schakelaar.
- Het apparaat het beschermd door een uitdroogprotectie. Hierdoor wordt de verwarmingsfunctie van de waterkoker uitgeschakeld, als deze onbedoeld zonder water of met onvoldoende water wordt gebruikt. **Let op!** Het apparaat is zodoende niet volledig uitgeschakeld. Het wordt weer ingeschakeld, als het is afgekoeld. Zet het apparaat daarom niet zonder water aan!
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.

## Reiniging en onderhoud



**Let op! Vóór het reinigen of transporten principieel de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.**





## **Voorzichtig! Gevaar voor een elektrische schok! De waterkoker, het basisstation, het netsnoer en de netstekker nooit onderdompelen in water.**

- Veeg de waterkoker periodiek af met een licht vochtige doek en indien nodig met een huishoudelijk schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om mee schoon te maken teneinde krassen en schade te vermijden.
- Mocht er soms kalkafzetting optreden door hoge PH-waardes van het water, dan kunnen deze worden verwijderd met ontkalkingsmiddelen die in de handel te verkrijgen.

### **Ontkalken**

Ontkalk uw apparaat regelmatig, naar gelang de PH-waarde van uw water, echter minstens één keer per maand. Gebruik hiervoor alleen vloeibare, in de handel te verkrijgen ontkalkingsmiddelen en neem de betreffende gebruiksaanwijzing in acht. Het verwijderen van kalkresidu hoort bij de reiniging en maakt geen onderdeel uit van de garantie. De garantie dekt productie- en materiaalfouten.

### **Verhelpen van mogelijke storingen**

<b>Storing</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Apparaat functioneert niet	Niet ingeschakeld Niet verbonden met het stopcontact	Apparaat inschakelen Stekker in het stopcontact steken
Apparaat schakelt voortijdig uit	De waterkoker is ernstig verkalkt	Waterkoker ontkalken
Apparaat schakelt niet uit	Deksel is niet goed gesloten	Deksel sluiten
Apparaat kan niet worden ingeschakeld	Uitdrogingsprotectie werd geactiveerd en het apparaat is nog niet voldoende afgekoeld.	Haal de waterkoker van het basisstation en laat hem afkoelen

### **Technische gegevens**

220-240V~ 50/60Hz 1850-2200 W

Dit apparaat is GS gecontroleerd en komt overeen met de CE-richtlijnen.

### **Milieurichtlijnen**

Voer de verpakking gescheiden af en in overeenstemming met uw plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering. Doe karton en papier bij het oud papier, folies in de recycle container. Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moet worden afgegeven op een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.

Het symbool (vuilniscontainer met kruis) op het product, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking wijst hierop. Vragen over het afvoeren worden beantwoord door uw lokale afvalverwijderingsdienst. De materialen zijn geschikt voor hergebruik conform hun kenmerking. Met het hergebruik, de materiële verwerking of andere vormen van verwerking van oude apparaat, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. A.u.b. bij uw gemeentebestuur vragen naar de bevoegde locatie voor afvalverwijdering (inzamelpunt voor oude apparaten van de



gemeentelijke reinigingsdienst). Zorg zodoende voor een milieuvriendelijk afvoeren van het apparaat.

## **Garantiebepalingen**

Op het door ons verkochte apparaat bestaat 24 maanden garantie. Deze begint op de dag van aankoop (kassabon). Stuur het verzendklare apparaat in geval van storing onder opgave van de aard van het defect en met de originele kassabon (noodzakelijk voor een kosteloze reparatie of indien het apparaat moet worden vervangen) naar uw handelaar.

Onder de garantie valt een defect aan het apparaat, dat is ontstaan ten gevolge van materiaal- of fabricagefouten. Wij beslissen, of een reparatie mogelijk is of dat het apparaat moet worden vervangen. Dit verlengt niet de garantieperiode. Er bestaat geen aanspraak op een nieuwe garantieperiode.

Een nauwkeurige omschrijving van het defect zorgt voor een snellere afhandeling. Wij vragen om begrip voor het feit, dat aanspraken op grond van coulanace zullen worden afgewezen:

- na afloop van de normale levensduur en in het bijzonder voor batterijen, accu's, lampen etc.,
- voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, zoals bijvoorbeeld aandrijfriemen, motorkoolstaven, tandenborstels, slijpstukken, kneedhaken, gardes, staafmixer-opzetstukken, messen etc.,
- bij breukschade, zoals bijvoorbeeld bij glas, porselein of kunststof
- bij transportschade, bij verkeerd gebruik en
- bij te weinig reiniging en onderhoud, bij het niet-naleven van de montagehandleiding en de gebruiksaanwijzing,
- bij chemische en/of elektrochemische invloeden,
- indien het apparaat met verkeerd voltage werd gebruikt en bij het aansluiten op ongeschikte stroombronnen,
- bij abnormale milieu-omstandigheden, bij ongewone gebruiksomstandigheden of indien het apparaat voor een andere als de eigenlijke bestemming werd gebruikt,
- en ook dan, indien reparaties of ingrepen werden uitgevoerd door personen, die hiertoe niet door ons zijn geautoriseerd,
- indien niet-originele vervangende- of aanvullende onderdelen of accessoires in het apparaat zijn geplaatst of
- indien het apparaat in aanraking is gekomen met ongeschikte stoffen, die het defect hebben veroorzaakt

Behoudens technische veranderingen

Versie 08/2016

Importer:  
Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH  
Landsberger Str. 439  
81241 München

## Índice

Descripción.....	2
Indicaciones de seguridad importantes.....	35
Capacidad de entrega.....	37
Antes del primer uso.....	37
Hervir agua.....	37
Limpieza y cuidado.....	38
Descalcificación.....	38
Eliminación de posibles problemas.....	38
Datos técnicos.....	38
Disposición de desechos.....	38
Indicaciones para la garantía.....	39

## Indicaciones de seguridad importantes

Antes de poner en funcionamiento su aparato, familiarícese con las instrucciones de uso. Conserve indefectiblemente las instrucciones de uso para su posterior consulta. Si transfiere el aparato, transfiera también las instrucciones de uso. Conserve también el certificado de garantía., la factura y si es posible la caja con el embalaje interior.

**Uso correcto:** este aparato es para cocinar agua en el uso doméstico. No es para fines comerciales. Utilice el aparato como se indica en las instrucciones de uso y observe todas las indicaciones de seguridad. No nos hacemos responsables por daños o accidentes generados por la no observancia de estas instrucciones de uso.



- **¡Atención! No utilizar el aparato cuando:**
  - Se cayó y/o posee daños visibles en la carcaza o en el cable de corriente.
  - Manifiesta fallas en el funcionamiento.
- El cable de corriente dañado sólo puede ser reemplazado por un técnico (\*), para evitar riesgos con la corriente eléctrica. Diríjase a un técnico para todo tipo de reparaciones (\*).  
(\*Técnico: servicio autorizado al cliente del vendedor o del importador, idóneo para ese tipo de reparaciones. Diríjase por favor a este servicio al cliente para todo tipo de reparaciones.



- **¡Atención! Un aparato eléctrico no es un juego de niños.** Nunca deje el aparato fuera del alcance de la vista durante su uso. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no es apto para su uso por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensorias o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimiento, salvo que estén supervisados por una persona responsable o que hayan recibido de ella indicaciones acerca del uso del aparato.
- Explique a los niños acerca de los posibles peligros relacionados con los aparatos eléctricos:
  - Peligro por piezas calientes, agua caliente y durante el funcionamiento fuga de vapor caliente
  - Peligro por la corriente eléctrica

- Elija la ubicación de su aparato, de modo que los niños pequeños y las personas que no pueden manejar apropiadamente los aparatos eléctricos, no tengan acceso al aparato. Use el aparato y guárdelo fuera del alcance de los niños. También el cable de corriente debe estar fuera del alcance de los niños ya que podrían tirar el aparato al piso.
- Por seguridad, no dejar al alcance de los niños pequeños, partes del embalaje (bolsas plásticas, cartón, Telgopor, etc.). No deben jugar con la bolsa plástica, hay peligro de asfixia.



- **¡Cuidado, peligro de descarga eléctrica!** Los contactos del aparato, el cable de corriente y el enchufe eléctrico no deben entrar de ninguna manera en contacto con el agua u otros líquidos.
  - Nunca sumerja el aparato ni el cable de corriente en el agua o en otros Líquidos, ya sea para limpiar o con otro fin.
  - No utilice el aparato en la proximidad de un lavabo o un fregadero.
  - No manipule el aparato con las manos húmedas.
  - No coloque el aparato sobre una base húmeda.
  - No utilice el aparato al aire libre.



- **¡Atención! Retire el enchufe de la corriente,**
  - cuando no utilice el aparato,
  - antes de limpiar el aparato.
- Para retirar el enchufe, siempre tómelo del enchufe y nunca del cable de corriente, a fin de evitar daños.
- Nunca sostenga el aparato por el cable eléctrico. No doble el cable ni lo enrolle alrededor del aparato, a fin de evitar daños.
- Revise regularmente si el cable de corriente se encuentra dañado. Si se daña el cable del aparato, no debería usarlo de ninguna manera para evitar riesgo de descarga eléctrica.
- Sólo conectar el aparato a un toma instalado reglamentariamente. El voltaje debe coincidir con las Datos técnicos del aparato, de lo contrario existe riesgo de sobrecarga y cortocircuito.
- No utilice este aparato junto con un cronómetro externo o un sistema de control remoto por separado ya que no fue ideado para ello y puede ocasionar peligro de quemadura. Sólo utilice si es necesario, cables prolongadores reglamentarios, cuyas Datos técnicos coincidan con las del aparato.
- Disponga del cable de tal manera que nadie pueda tirar de él y que no pueda ser causa de tropiezo, a fin de evitar accidentes de caídas.
- El cable de corriente no debe verse dañado por bordes filosos o por contacto con zonas calientes. Preste atención a que el cable de corriente no entre en contacto con partes calientes del aparato (como por ejemplo la carcasa).
- Como protección adicional contra los riesgos de corriente se recomienda la instalación de un disyuntor (RCD) con una corriente de activación de dimensionamiento que no supere los 30 mA en el circuito eléctrico doméstico. Solicite asesoramiento a su instalador eléctrico.

## Capacidad de entrega

- Hervidor de agua
- Base fija
- Instrucciones de uso

## Antes del primer uso



**¡Peligro de quemadura! ¡Peligro de salida de vapor caliente! ¡Durante su funcionamiento el aparato se calienta mucho!**

- Antes del primer uso retire todo el material de embalaje.
- Enrolle por completo el cable eléctrico.
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor, seca, antideslizante, plana.
- Enjuague la jarra de agua antes del primer uso con un trapo húmedo y hierva un poco de agua para eliminar eventuales restos de producción (ver Capítulo "Hervir agua"). Luego lave la jarra eléctrica a fondo.

## Hervir agua



**¡Peligro de quemadura! ¡Peligro de salida de vapor caliente! ¡Durante su funcionamiento el aparato se calienta mucho! ¡En el manipuleo de líquidos calientes existe peligro de quemadura y de escaldadura! Sólo tomar la jarra eléctrica del asa o de las superficies plásticas. ¡No abrir la tapa mientras el aparato se encuentra en funcionamiento!**

- Para llenar con agua, retire siempre el recipiente de agua de la base fija.
- Para abrir la tapa, deslice la traba hacia atrás. Preste atención a que no salga agua ni vapor caliente para evitar lesiones por escaldadura.
- Llene el recipiente de agua con agua fresca. El volumen no debe superar la marca MAX o estar por debajo del MIN en la escala de nivel de agua en el recipiente de agua.
- Cerrar firmemente la tapa hasta que encaje. La función de apagado automático sólo funcionará con la tapa bien cerrada.
- Coloque la jarra de agua sobre la base fija y encienda el aparato, colocando el interruptor **Encendido/Apagado** en Posición "I" (ENCENDIDO).
- La jarra de agua se apaga inmediatamente unos segundos después de que hirvió el agua. De todos modos, usted lo puede apagar manualmente en cualquier momento, pulsando el interruptor **Encendido/Apagado**.
- Si quiere volver a calentar el agua, volver a encender el aparato con el interruptor **Encendido/Apagado**.
- El aparato está protegido mediante un sistema de protección contra funcionamiento en seco, el que apaga la función de calentamiento de la jarra eléctrica, en el caso de quedar eventualmente sin agua o si no se utilizó suficiente cantidad de agua.  
**¡Atención!** El aparato no queda apagado de este modo. Vuelve a encenderse, al enfriar. ¡Por esa razón no hay que encender el aparato sin agua!
- Finalizado el uso, retirar el enchufe eléctrico del toma.

## Limpeza y cuidado



¡Atención! Antes de la limpieza o del traslado, retirar principalmente el enchufe eléctrico y dejar enfriar el aparato.



¡Peligro de descarga eléctrica!! No sumergir jamás la jarra eléctrica, la base fija, el cable eléctrico y el enchufe eléctrico en el agua.

- De vez en cuando, limpie la jarra eléctrica con un trapo levemente humedecido por fuera y en caso necesario utilice un limpiador doméstico.
- No utilice objetos filosos o en punta para la limpieza para evitar rayones y daños.
- Las calcificaciones que se formen en las zonas con alto nivel de dureza en el agua, se podrán eliminar con productos para la descalcificación, de uso corriente en los comercios.

## Descalcificación

Descalcifique regularmente su aparato, según el grado de dureza del agua, pero por lo menos una vez por el mes. A tal fin emplee exclusivamente descalcificadores líquidos, de uso corriente en el comercio y observe las correspondientes instrucciones de uso.

La eliminación de restos calcáreos corresponde a la limpieza y no está cubierto por la garantía. La garantía cubre defectos de material y defectos de fabricación.

## Eliminación de posibles problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona	No está encendido No está conectado al toma	Encender el aparato Conectar el enchufe al toma
El aparato se apaga antes	La jarra eléctrica tiene mucho sarro	Descalcificar la jarra eléctrica
El aparato no se apaga	No está bien colocada la tapa	Cerrar la tapa
No se puede encender el aparato	Se activó la protección en seco y el aparato no se enfrió aún lo suficiente.	Retirar la jarra eléctrica de la base fija y dejar enfriar.

## Datos técnicos

220-240V~ 50/60Hz / 1850-2200 W

Este aparato fue ensayado según GS y cumple con las directivas de la CE.

## Disposición de desechos

Elimine los materiales del embalaje de acuerdo con su tipo y con las reglamentaciones locales. Coloque los cartones y papeles en el recipiente para reciclado de papel y las láminas plásticas en el colector adecuado. Al final de su vida útil, este aparato no debe eliminarse junto con los desechos domésticos normales.

El mismo debe encaminarse a un punto de recolección para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

El símbolo (cubo de basura con una cruz) sobre el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje, indica ese modo de eliminación. Consulte cualquier duda con las autoridades comunales. Los materiales son reciclables de acuerdo con su



identificación. Mediante el reciclado o el aprovechamiento de los materiales u otras formas de utilización de aparatos obsoletos usted hace un importante aporte a la protección del medio ambiente. Consulte a las autoridades comunales sobre el lugar adecuado de eliminación del aparato (centro comunal de recolección de equipos obsoletos). De esa forma eliminará el aparato cumpliendo con las normas de protección del medio ambiente.

### **Indicaciones para la garantía**

El aparato que distribuimos tiene garantía durante 24 meses. La misma comienza a partir de la fecha de compra (recibo de compra). En caso de ocurrir fallas, entregue el aparato completo en su embalaje original al distribuidor, indicando el tipo de falla, junto al comprobante de compra (recibo). Esto es indispensable para repararlo sin costes o para su sustitución.

Mediante el servicio de garantía solucionamos las fallas del aparato provenientes de materiales defectuosos o defectos de fabricación, reparándolas o sustituyendo el aparato, a nuestro propio criterio. Estos servicios no prolongan el plazo de validez de la garantía. No es aplicable ninguna exigencia para prolongar la validez de la garantía.

Le rogamos informarnos telefónicamente sobre reclamos en garantía (ver arriba). Una descripción exacta del problema acortará el plazo de ejecución de la reparación.

Pedimos su comprensión sobre la imposibilidad de realizar servicios gratuitos en los casos siguientes:

- tras la conclusión de la vida útil del material, en particular de baterías, pilas, lámparas, etc.
- para accesorios consumibles o piezas con desgaste, como p.ej. correas de accionamiento, carbones de motores, cepillos de dientes, accesorios para pulido, ganchos de amasar, batidoras, piezas adicionales de batidoras de varillas, cuchillas circulares, etc.
- en las roturas por quiebra, como p.ej. en vidrios, porcelana o plásticos.
- en el caso de daños durante el transporte, uso inadecuado, limpieza, mantenimiento y/o cuidados inadecuados, incumplimiento de la instrucciones de uso o indicaciones de montaje.
- daños debidos a la acción de agentes químicos y/o electroquímicos.
- si el funcionamiento se realizara con corriente o tensión equivocada o conexión a fuente de alimentación inadecuada.
- por condiciones ambientales anormales y utilización de instrucciones de uso de terceros.
- cuando se hubieran realizado reparaciones o manipulaciones por personas no autorizadas por el fabricante.
- cuando nuestros aparatos se hubieran equipado con piezas de recambio, piezas suplementarias o accesorios no originales.
- cuando la falla esté causada por contacto con materiales inadecuados.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos.

Versión 06/2015

Importador:

Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH, Landsberger Str. 439, 81241 München

## Indice

Descrizione.....	2
Importanti indicazioni di sicurezza.....	40
Dotazione.....	41
Prima del primo utilizzo.....	41
Bollire l'acqua.....	42
Pulizia e manutenzione.....	42
Rimozione del calcare.....	43
Soluzione di possibili problemi.....	43
Caratteristiche tecniche.....	43
Smaltimento.....	44
Garanzia.....	44

## Importanti indicazioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione l'apparecchio legga con attenzione il manuale delle istruzioni. In caso di cessione dell'apparecchio consegni anche il manuale delle istruzioni.

**Impiego conforme alle prescrizioni:** questo apparecchio è per bollire l'acqua in ambiente privato. Non è per scopi commerciali. Utilizzi l'apparecchio come indicato nelle istruzioni ed osservi tutte le indicazioni di sicurezza. Per danni o incidenti causati dall'inosservanza di questo manuale non ci assumiamo responsabilità.



- **Attenzione! Non utilizzare l'apparecchio se:**
  - è caduto e/o mostra danni visibili sulla custodia o sul cavo di rete.
  - mostra problemi di funzionamento.

- Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un esperto (\*), per evitare pericoli di scossa elettrica. Per tutte le riparazioni si rivolga ad un esperto (\*).  
 (\*)Esperto: servizio clienti riconosciuto del fornitore o dell'importatore, responsabile per tali riparazioni. Per eventuali riparazioni si rivolga a questo servizio clienti.



- **Attenzione! Un elettrodomestico non è un gioco per bambini.** Non lasci mai l'apparecchio senza sorveglianza durante l'utilizzo. Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.
- Spieghi ai Suoi bambini i pericoli che possono originarsi in connessione con gli elettrodomestici:
  - pericolo per parti calde e vapori caldi che si originano durante il funzionamento
  - pericolo di scossa elettrica
- Scegli per il Suo apparecchio un posto inaccessibile per bambini piccoli e persone che non possano lavorare adeguatamente con gli apparecchi elettrici. Utilizzi e conservi l'apparecchio solo al di fuori della portata dei bambini. Anche il cavo di rete deve essere inaccessibile ai bambini, altrimenti potrebbero uti-



lizzarlo per tirare giù l'apparecchio.

- Per sicurezza non permettere che parti dell'imballo (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo espanso, etc.) siano alla portata dei bambini. Non devono giocare con i sacchetti di plastica, sussiste un pericolo di soffocamento!



- **Pericolo di scossa elettrica!** I contatti dell'apparecchio, il cavo di rete e la spina non devono mai venire a contatto con acqua o altri fluidi per il pericolo di scosse elettriche.
  - Non immerga mai apparecchio e cavo di rete in acqua o altri fluidi, né per pulirli né per altri scopi.
  - Non utilizzi l'apparecchio nelle vicinanze di un lavandino o di un lavello.
  - Non tocchi mai l'apparecchio con mani umide.
  - Non metta l'apparecchio su un fondo umido.
  - Non utilizzi l'apparecchio all'aperto.



- **Attenzione! Stacchi la spina,**
  - se non utilizza l'apparecchio,
  - prima di pulire l'apparecchio.
- Per staccare la spina, afferri sempre la spina mai il cavo, per evitare danni.
- Non porti mai l'apparecchio dal cavo. Non pieghi il cavo e non lo avvolga attorno all'apparecchio, per evitare danni.
- Controlli regolarmente se il cavo elettrico è danneggiato. In caso di danni al cavo o all'apparecchio, non utilizzarlo per alcun motivo, per evitare rischi di scossa elettrica.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le prescrizioni. La tensione di rete deve concordare con le specifiche tecniche dell'apparecchio, altrimenti sussiste un pericolo di sovraccarico e cortocircuito. Utilizzi, se necessario, una prolunga in ordine, i cui dati tecnici siano conformi a quelli dell'apparecchio.
- Collochi il cavo in modo tale che nessuno possa tirarlo e che non possa fare inciampare nessuno, per evitare incidenti come cadute.
- Il cavo non deve essere danneggiato da bordi taglienti o da un contatto con superfici calde. Si assicuri che il cavo di rete non tocchi le parti calde dell'apparecchio (come ad es. la custodia).
- Come ulteriore protezione da pericoli derivanti dalla corrente elettrica si consiglia il montaggio di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente differenziale di funzionamento non oltre i 30 mA nel circuito domestico. Si faccia consigliare da un elettricista.

### Dotazione

- Bollitore per acqua
- Stazione base con cavo integrato
- Istruzioni per l'uso

### Prima del primo utilizzo

- Rimuova, prima del primo utilizzo, tutto il materiale di imballo.
- Metta sempre l'apparecchio su un fondo piano, asciutto e anti-scivolo per evitare ferimenti per cadute. Non metta l'apparecchio né su una piastra né direttamente vicino ad un forno caldo, per evitare danni da calore.

- Pulisca il recipiente per l'acqua prima del primo utilizzo con un panno leggermente inumidito e faccia bollire, per rimuovere eventuali residui di produzione, dell'acqua (vedi BOLLIRE L'ACQUA) e sciacqui il bollitore a fondo.
- Collegli la spina con una presa.

## Bollire l'acqua



**Attenzione, sviluppo di calore e pericolo di ustione! Durante il funzionamento del bollitore per acqua si creano alte temperature che possono causare ferimenti, ad es. per acqua bollente, vapori caldi, una custodia calda o un coperchio caldo. Afferrare il bollitore per acqua solo dall'impugnatura termo-isolata. Non tocchi mai il coperchio caldo o la custodia, per evitare ustioni. Fino a che l'apparecchio è in funzione e in ebollizione, mai aprire il coperchio!**

**Attenzione, pericolo di surriscaldamento dell'apparecchio! Non riscaldare l'apparecchio senza acqua o con il coperchio aperto.**

**Attenzione! In caso di eccessivo riempimento sussiste un pericolo di ustione per acqua bollente che trabocca o viene spruzzata fuori!**

- Per riempirlo, prenda **sempre** il bollitore dalla stazione base.
- Apra il coperchio e riempi il bollitore di acqua fredda. La quantità di riempimento non deve essere superiore al segno "MAX" o inferiore al segno "MIN" per evitare una ribollitura o un surriscaldamento dell'apparecchio. Chiuda il coperchio.
- Posizioni il bollitore sulla stazione base e accenda l'apparecchio portando il **interruttore on-of (I/O) verso l'alto**. La spia di controllo si accende.
- Il bollitore per acqua si spegne automaticamente qualche secondo dopo che l'acqua ha cominciato a bollire. Può spegnerlo manualmente in qualsiasi momento portando il **interruttore on-of (I/O)** verso il basso.
- Se vuole far bollire nuovamente l'acqua dopo un processo di cottura, la deve far raffreddare per alcuni minuti, prima di poter riaccendere l'apparecchio con il **interruttore on-of (I/O)**.
- Per aprire il coperchio, prema la manopola di sblocco sull'impugnatura.  
**Attenzione! Quando apre il coperchio, osservi che può fuoriuscire del vapore acqueo caldo o dell'acqua calda.**
- **Attenzione:** L'apparecchio ha, internamente al beccuccio, un filtro per calcare rimovibile. Esso andrebbe sempre applicato adeguatamente. Si assicuri che il filtro per calcare sia applicato adeguatamente. Se il filtro per calcare è stato rimosso, si prega di riapplicarlo. (L'applicazione e la pulizia del filtro per calcare sono descritte sotto Rimozione del calcare). Attenzione! Si assicuri che il filtro per calcare non venga a contatto con l'elemento riscaldante in acciaio inox nell'apparecchio, perché non venga danneggiato.
- L'apparecchio è protetto da un sistema di protezione contro il funzionamento senz'acqua. Esso spegne la funzione di riscaldamento se viene utilizzato inavvertitamente senza acqua o con una quantità di acqua non sufficiente.  
**Attenzione!** L'apparecchio non viene così spento completamente. Si riaccende una volta raffreddatosi completamente. Pertanto non accendere l'apparecchio senz'acqua!

## Pulizia e manutenzione



**Attenzione pericolo di scarica elettrica! Non immergere mai il bollitore per acqua, la stazione base, il cavo di rete e la spina in acqua.**

**Attenzione pericolo di ustione! Prima di pulire e conservare l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare.**

- Prima della pulizia stacchi sempre la spina.
- Passare sulla parte esterna della custodia eventualmente un panno umido, secondo necessità, con del detergente.
- Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per la pulizia, per evitare graffi e danni.
- In regioni con alti valori di durezza dell'acqua possono crearsi residui di calcare, che potrebbero essere rimossi con prodotti di rimozione del calcare disponibili in commercio.

**Rimozione del calcare**

- Rimuova il calcare dall'apparecchio regolarmente, a seconda del grado di durezza della Sua acqua, tuttavia almeno una volta al mese. A tale scopo utilizzi solo prodotti disponibili in commercio ed osservi il manuale d'utilizzo corrispondente.
- L'apparecchio ha, internamente al beccuccio, un filtro per calcare estraibile. Se fosse ostruito da residui di calcare, rimuova il calcare dall'apparecchio. Se si versa la soluzione di rimozione del calcare, viene anch'esso pulito dal calcare. Può anche prelevarlo, se necessario, per la pulizia. Stacchi la spina e lasci raffreddare l'apparecchio a sufficienza. Afferi il filtro per calcare dalla sua impugnatura. Lo stacchi semplicemente tirando verso l'alto. Lo sciacqui sotto acqua corrente. Se necessario, può introdurlo in una soluzione leggera di aceto e acqua. Per l'utilizzo, introduca il filtro per calcare nel suo ancoraggio (lato inferiore) e lo prema leggermente. Si assicuri che si trovi fisso nel suo ancoraggio.
- La rimozione dei residui di calcare fa parte della pulizia e non è compresa nella garanzia. La garanzia copre difetti di fabbricazione e dei materiali.

**Soluzione di possibili problemi**

<b>Guasto</b>	<b>Causa</b>	<b>Risoluzione</b>
L'apparecchio non mostra alcuna funzione	Non acceso Non collegato alla presa	Accendere l'apparecchio Inserire la spina nella presa
L'apparecchio si spegne prima	Il fondo ha troppo calcare	Rimuovere il calcare dal bollitore
L'apparecchio non si spegne	Il coperchio non è chiuso bene	Chiudere il coperchio
L'apparecchio non si accende	La protezione contro il funzionamento senz'acqua è stata attivata e l'apparecchio non si è raffreddato a sufficienza	Prendere il bollitore dalla stazione base e lasciarlo raffreddare

**Caratteristiche tecniche**

220-240V~ 50/60Hz 1850-2200 W

Questo apparecchio è testato GS e corrisponde alle Direttive CE.

## Smaltimento

Elimini l'imballo separando i materiali e secondo le prescrizioni locali per la spazzatura. Metta cartone e carta nella carta straccia, pellicole di plastica nella raccolta dei beni riciclabili. Questo prodotto, alla fine della sua vita utile, non può essere smaltito con la spazzatura normale, ma deve essere portato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

Ciò è indicato dal simbolo (recipiente della spazzatura con croce) sul prodotto, nel manuale delle istruzioni o sull'imballo. Può rivolgere eventuali domande sullo smaltimento all'ente comunale responsabile. I materiali si possono riciclare conformemente alla loro contrassegnata. Con il riciclaggio, la rivalutazione delle materie o altre forme di rivalutazione degli apparecchi Lei contribuisce alla protezione del nostro ambiente. Si informi presso il Suo Comune per i centri di smaltimento competenti (centri di raccolta per apparecchi obsoleti dell'ente di smaltimento comunale). Smaltisca l'apparecchio in maniera ecologica.



## Garanzia

Per l'apparecchio da noi venduto offriamo una garanzia di 24 mesi. Questa comincia dalla data di acquisto (scontrino). In caso di problemi porti l'apparecchio completo al Suo rivenditore, con indicazione del problema e prova d'acquisto originale (scontrino), il che è caldamente consigliato per una riparazione gratuita o una sostituzione gratuita, nell'imballo originale.

Nell'ambito della garanzia risolviamo problemi dell'apparecchio causati da difetti di materiali o di fabbricazione, a nostra scelta con riparazione o sostituzione. Queste prestazioni non prolungano il periodo di garanzia. Non ne deriva alcun diritto ad un nuovo periodo di garanzia.

Vi prechiamo di non inviare apparecchi non richiesti o come pacchetti a carico del destinatario.

Una descrizione precisa del problema riduce i tempi di lavorazione.

La preghiamo di comprendere che qualsiasi pretesa di garanzia è esclusa:

- dopo la fine della durata di servizio a seconda della costruzione ed in particolare per batterie, accumulatori, lampadine etc.
- per accessori consumabili e parti usurabili come ad es. cinghie di trasmissione, carboncini, spazzolini da denti, dischi abrasivi per levigatrice, ganci, fruste, accessori per frullatore a immersione, coltelli circolari etc.
- in caso di danni da rottura, come ad es. vetro, porcellana o plastica
- in caso di danni da trasporto, utilizzo scorretto, nonché
- per cura, pulizia e manutenzione insufficienti e inosservanza delle indicazioni di funzionamento o di montaggio
- per effetti chimici e/o elettrochimici
- in caso di utilizzo con corrente o tensione inadeguate e in caso di collegamento ad alimentazioni inadeguate
- in caso di condizioni ambientali anomale e con condizioni di funzionamento inadeguate
- nonché quando si eseguono riparazioni o interventi di persone non autorizzate da noi o

- quando i nostri apparecchi vengono dotati di ricambi, parti di completamento o accessori non originali o
- per contatto con sostanze inadeguate che hanno causato difetti

Modifiche tecniche riservate

Versione 08/2016

Importatore:

Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH

Landsberger Str. 439

81241 München

## Spis treści

Opis.....	2
Ważne wskazówki bezpieczeństwa.....	46
Zawartość opakowania.....	49
Przed pierwszym użyciem.....	49
Gotowanie wody.....	49
Czyszczenie i konserwacja.....	50
Usuwanie kamienia.....	50
Usuwanie potencjalnych usterek.....	50
Dane techniczne.....	51
Utylizacja.....	51
Wskazówki gwarancyjne.....	51

## Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Należy przechowywać ją razem z kartą gwarancyjną i paragonem. W razie odstąpienia urządzenia innej osobie należy przekazać je razem z niniejszą instrukcją obsługi.

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:** Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do gotowania wody w prywatnym gospodarstwie domowym. Urządzenie nie jest przeznaczone

do użytku komercyjnego. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz przestrzegając niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania na zewnątrz budynku.

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa. Za szkody lub wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji nie ponosimy odpowiedzialności.



- **UWAGA! Nie używać urządzenia jeśli:**
    - spadło na podłogę i/lub widoczne są uszkodzenia korpusu urządzenia lub przewodu.
    - działa nieprawidłowo.
  - Uszkodzony przewód może być wymieniony wyłącznie przez specjalistę (\*), w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez specjalistę (\*).
- (\*):Specjalista: autoryzowany serwis producenta odpowiedzialny za przeprowadzanie tego typu napraw. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez ten serwis.



- **Urządzenie elektryczne nie jest zabawką.** Dzieci nie pojmują niebezpieczeństwa związanego z posługiwaniem się urządzeniami elektrycznymi. Należy pouczyć dzieci o niebezpieczeństwach wiążących się z posługiwaniem się urządzeniami elektrycznymi.
  - Niebezpieczeństwo oparzenia się przez dotknięcie gorących części urządzenia lub uchodzącą gorącą parą
  - Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- Dzieci i osoby nie będące w stanie w sposób bezpieczny posługiwać się urządzeniem elektrycznym należy chronić przed niebezpieczeństwami związanymi z używaniem

urządzeń elektrycznych i nigdy nie zezwalać im na obsługiwanie urządzenia bez nadzoru.

- Urządzenie należy ustawić w takim miejscu, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Urządzenie należy użytkować i przechowywać tylko w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Również przewód zasilający musi być dla dzieci niedostępny, w przeciwnym razie mogą za niego pociągnąć i wyrzucić urządzenie.
- Dla bezpieczeństwa nie należy pozostawiać w zasięgu dzieci elementów opakowania (torebek plastikowych, kartonu, styropianu itd.). Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się plastikową torebką, gdyż mogą się nią udusić!



- **Uwaga: niebezpieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym! Ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia, przewodu i wtyczki z wodą lub innymi cieczkami.**

- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach – ani podczas czyszczenia, ani w żadnym innym celu.
- Nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej podłodze. Nie ustawiać urządzenia na wilgotnej powierzchni.



- **Uwaga: niebezpieczeństwo oparzenia się!** Urządzenie nagrzewa się, nie należy go transportować, gdy jest gorące.
- **Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka**
  - jeśli urządzenie nie jest używane
  - przed czyszczeniem urządzenia
  - w przypadku usterki
  - jeśli urządzenie wpadło do wody
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia podczas odłączania od sieci, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nie zaś za przewód.
- Nigdy nie nosić urządzenia chwytając za przewód zasilający. Przewodu zasilającego nie należy przelamywać ani też owijać go wokół urządzenia. Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub urządzenia należy bezwzględnie zaprzestać jego dalszego używania.

### Ustawienie i podłączenie

- Aby zapobiec wypadkom i uszkodzeniom, ustawić czajnik na równej, suchej i stabilnej powierzchni, odpornej na ciepło i odpryski wody.
- Nie ustawiać urządzenia na płycie grzewczej, ani w pobliżu gorących powierzchni.
- Urządzenie należy podłączyć do przepisowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo przegrzania urządzenia i zwarcia. Jeśli istnieje taka potrzeba, należy używać odpowiedniego przewodu przedłużającego, którego parametry techniczne są zgodne z parametrami urządzenia.
- Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nikt za niego nie pociągał ani się o niego nie potykał.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się podłączenie do instalacji domowej wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego (RCD) z prądem zadziałania nie większym niż 30 mA. O poradę należy zwrócić się do elektryka.

- Jeśli urządzenie nie jest używane lub ma być czyszczone, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wyjmując wtyczkę z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nie zaś za przewód.
- Nigdy nie należy nosić urządzenia chwytając za przewód zasilający. Przewodu zasilającego nie należy przelać ani owijać go wokół urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia. Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub urządzenia należy bezwzględnie zaprzestać jego dalszego używania.

### Przed pierwszym użyciem

- Przed rozpoczęciem użytkowania usunąć wszystkie elementy opakowania i folie ochronne.
- Zaleca się, by przed pierwszy zagotowaniem wody do spożycia w czajniku, kilkakrotnie przegotować wodę w celu jego oczyszczenia i oplukania.

### Eksplatacja

- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez kontroli w trakcie użytkowania.
- W celu napełnienia wody, zdjęć czajnik z podstawy. W trakcie napełniania wody uważać, by woda nie wypływała poza urządzenia, ponieważ może przeniknąć do jego wnętrza i spowodować poważne uszkodzenia elektryki.
- **Wskazówka:** Nie wlewać zbyt mało ani zbyt dużo wody do czajnika. Poziom wody powinien znajdować się na skali pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX. W przypadku przepełnienia istnieje ryzyko poparzenia przez wypływającą lub odpryskującą, gotującą się wodę.



- **Uwaga ryzyko poparzenia! Urządzenie w trakcie użytkowania bardzo się nagrzewa!** Aby uniknąć ryzyka poparzenia, do otwierania i zamykania pokrywy należy używać izolowanego przycisku na pokrywie. Nigdy nie dotykać gorącej pokrywy lub obudowy. Uwaga! W trakcie gotowania wydobywają się bardzo gorące opary!
- W trakcie pracy czajników elektrycznych tworzą się bardzo wysokie temperatury - spowodowane przez gorącą wodę, gorące opary i gorącą obudowę i pokrywkę - które mogą spowodować obrażenia. Chwytać czajnik tylko za uchwyt. Tak długo, jak czajnik jest uruchomiony i gotuje wodę, nie otwierać pokrywy, aby uniknąć oparzenia!



- **Uwaga! Nigdy nie włączać urządzenia bez wody lub z otwartą pokrywką!** Ponadto istnieje ryzyko przegrzania urządzenia i wydobywania się gorących oparów.
- W bezpośredniej odległości od urządzenia nie mogą znajdować się żadne wrażliwe na ciepło lub łatwopalne materiały! Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od ścian, mebli itp.
- Uważać, by kabel sieciowy nie stykał się z gorącymi elementami urządzenia (np. z obudową).
- Nigdy nie transportować urządzenia, gdy jest gorące. Odczekać aż całkowicie ostygnie, przed jego oczyszczeniem i schowaniem.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i przechowywać je w suchym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone **wyłącznie** do użytku domowego. Wilgotność powietrza oraz warunki pogodowe, w przypadku użyciu urządzenia na wolnym powietrzu, mogłyby doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie służy wyłącznie do gotowania wody, a nie żadnych innych produktów spożywczych.
- Czajnik należy utrzymywać w czystości i nie pozostawiać w nim wody, aby zapobiegać odkładaniu się kamienia.



## Czyszczenie i przechowywanie

- Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę.
- Najpierw odczekać, aż urządzenie całkowicie wystygnie.
- Dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia, zwinąć kabel.
- Do czyszczenia nie stosować żadnych środków do szorowania ani silnych środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych ostrych, szpiczastych lub szorstkich narzędzi do czyszczenia, aby nie uszkodzić powierzchni ze stali szlachetnej. W żadnym wypadku nie stosować metalowych przedmiotów (noża, widelca itp..) do czyszczenia.
- Nigdy nie zanurzać podstawy, czajnika, kabla zasilającego i wtyczki w wodzie ani w innych płynach i uważać, by woda nie przelewała się przez czajnik. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia elektrycznych elementów wewnątrz czajnika. Przenikanie wody do urządzeń elektrycznych prowadzi do uszkodzeń, np. zwarcia.

## Zawartość opakowania

Czajnik  
Stacja bazowa  
Instrukcja obsługi

## Przed pierwszym użyciem



**Uwaga: niebezpieczeństwo oparzenia się! Uwaga: z urządzenia wydostaje się gorąca para! Podczas pracy urządzenie bardzo się nagrzewa!**

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- Ustawić urządzenie na suchej, równej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Przed pierwszym użyciem należy przemyć zbiornik na wodę za pomocą lekko zwilżonej szmatki i przegotować nieco wody celem usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń poprodukcyjnych (patrz rozdz. „Gotowanie wody”). Następnie należy dokładnie opłukać czajnik.

## Gotowanie wody



**Uwaga: niebezpieczeństwo oparzenia się! Uwaga: z urządzenia wydostaje się gorąca para! Podczas pracy urządzenie bardzo się nagrzewa! Podczas obchodzenia się z gorącymi płynami istnieje niebezpieczeństwo oparzenia się! Gorący czajnik chwytając wyłącznie za uchwyt lub elementy z tworzywa sztucznego. Nie otwierać pokrywki, gdy urządzenie jest włączone!**

- Przed napełnieniem wody zawsze najpierw zdjąć czajnik z podstawy.
- W celu otwarcia pokrywy pociągnąć za przycisk odblokowujący. Uważać przy tym, by gorąca woda lub gorące opary nie doprowadziły do oparzeń.
- Napełnić czajnik czystą wodą. Poziom wody powinien znajdować się pomiędzy oznaczeniami MAX i MIN na skali czajnika. Nie należy przekraczać tych wartości.
- Zamknąć dokładnie pokrywkę. Dopiero po prawidłowym zamknięciu pokrywy, funkcjonować będzie funkcja automatycznego wyłączenia.
- Ustawić czajnik na podstawie i wyłączyć urządzenie, po ustawieniu

- przełącznika **Wi./Wyl.** w pozycji „I” (WŁ.).
- Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się po kilku sekundach automatycznie. Można go także wyłączyć ręcznie w dowolnym momencie, naciskając przełącznik **Wi./Wyl.**.
  - Chcąc ponownie zagotować wodę, należy ponownie uruchomić czajnik przy pomocy przełącznika **Wi./Wyl.**
  - Urządzenie jest chronione przez system zapobiegający uruchomieniu czajnika bez wody. System ten powoduje wyłączenie funkcji gotowania wody, gdy w czajniku nie ma odpowiedniej ilości wody lub w ogóle nie został napełniony. **Uwaga!** Czajnik nie zostaje w wyniku działania tej funkcji całkowicie wyłączony. Włączy się ponownie, gdy ostygnie. Prosimy pamiętać, by nie uruchamiać czajnika bez wody!



**Ze względów bezpieczeństwa, po każdym użyciu wyciągać wtyczkę z gniazdka.**

### Czyszczenie i konserwacja



**Uwaga! Przed czyszczeniem lub transportowaniem urządzenia należy zasadniczo wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż do ostygnięcia urządzenia.**



**Uwaga: niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie zanurzać w wodzie czajnika, podstawki, przewodu oraz wtyczki.**

- Co pewien czas należy wytrzeć zewnętrzne powierzchnie czajnika lekko zwilżoną ściereczką dodając w razie potrzeby niewielką ilość domowego środka czyszczącego.
- Podczas czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów, aby nie porysować i nie uszkodzić urządzenia.
- Jeśli używana woda posiada wysoki współczynnik twardości i w czajniku pojawia się kamień, można go usuwać popularnymi środkami do usuwania kamienia.

### Usuwanie kamienia

Kamień w czajniku należy regularnie usuwać w zależności od twardości wody, jednakże przynajmniej jeden raz w miesiącu. Do tego celu należy używać wyłącznie płynnych, dostępnych w handlu środków do usuwania kamienia oraz postępować zgodnie z instrukcją użycia.

Usuwanie kamienia wchodzi w zakres czyszczenia i nie jest objęte gwarancją. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe.

### Usuwanie potencjalnych usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie wykazuje żadnej funkcji	Nie jest włączone Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka.	Włączyć urządzenie. Podłączyć wtyczkę do gniazdka
Urządzenie wyłącza się przed czasem	Czajnik jest silnie pokryty kamieniem	Usunąć kamień
Urządzenie nie wyłącza się	Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta	Zamknąć pokrywę
Nie można włączyć urządzenia	Aktywowane zostało zabezpieczenie, a urządzenie nie ostygło jeszcze wystarczająco	Zdjąć czajnik z podstawy i odczekać aż ostygnie

## Dane techniczne

220-240V~ 50/60Hz 1850-2200 W

Urządzenie jest atestowane pod względem bezpieczeństwa i odpowiada wytycznym CE.

## Utylizacja

Opakowanie usunąć sortując i zgodnie z miejscowymi przepisami o odpadach. Karton i papier należy oddać na makulaturę, folie do odpowiedniego pojemnika surowców wtórnych. Niniejszy produkt po skończonym czasie eksploatacji nie może być utylizowany jako zwykłe odpady z gospodarstwa domowego, lecz musi być oddany do punktu surowców wtórnych dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol (przekreślony pojemnik na śmieci) umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.



Odpowiedzi na pytania odnośnie utylizacji udziela najbliższy komunalny skład odpadów. Użyte tworzywa nadają się do wtórnego użycia zgodnie ze swoim oznaczeniem. Powtórne użycie, stosowanie surowców wtórnych oraz inne formy recyklingu zużytych urządzeń stanowią ważny element ochrony środowiska naturalnego.

## Wskazówki gwarancyjne

Na sprzedawane przez nas urządzenia udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Gwarancja rozpoczyna biec w dniu sprzedaży (paragon). W przypadku usterki należy przekazać sprzedawcy kompletne urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z informacją o wadzie oraz oryginalnym dokumentem zakupu (paragonem), który jest bezwzględnie konieczny do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia.

W ramach gwarancji usuwane są wady urządzenia wynikające z błędów materiałowych lub produkcyjnych, według naszego uznania poprzez naprawę lub wymianę. Świadczenia te nie przedłużają okresu gwarancji.

Prosimy nie przysyłać urządzeń bez wezwania lub odpłatnie w formie paczek.

Dokładny opis wady skraca czas potrzebny do jej usunięcia.

Prosimy o zrozumienie, że nie mogą być uwzględniane roszczenia:

- po upływie czasu eksploatacji właściwego dla danego urządzenia
- dotyczące wyposażenia dodatkowego i części łatwo się zużywających, jak np. płytek wypiekających
- z tytułu pęknięć, jak np. szkła, porcelany lub tworzyw sztucznych
- z tytułu uszkodzeń transportowych, niewłaściwego użycia, jak również
- w przypadku niewystarczającej pielęgnacji, czyszczenia lub konserwowania oraz w przypadku nie przestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i montażu urządzenia
- w przypadku oddziaływania czynników chemicznych i/lub elektrochemicznych
- w przypadku podłączenia urządzenia do prądu o niewłaściwych parametrach lub napięciu oraz w przypadku podłączenia urządzenia do niewłaściwego źródła prądu
- w przypadku anormalnych warunków w otoczeniu oraz w przypadku eksploataowania urządzenia w niewłaściwych warunkach

- jak również gdy urządzenie było naprawiane lub otwierane przez osoby, które nie są przez nas autoryzowane w tym zakresie lub
- gdy w naszych urządzeniach montowane są części zamienne nie będące częściami oryginalnymi lub też
- gdy usterkę spowodował kontakt z niewłaściwymi materiałami

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych

Wersja 08/2016

Importer:  
Prodomus Vertriebsgesellschaft mbH  
Landsberger Str. 439  
81241 München